

**STIHL MH 445, MH 445 R  
MH 560, MH 585, MH 685**

***STIHL***

**Instrucțiuni de utilizare**



MH 445.1

MH 445.1 R

MH 560.0

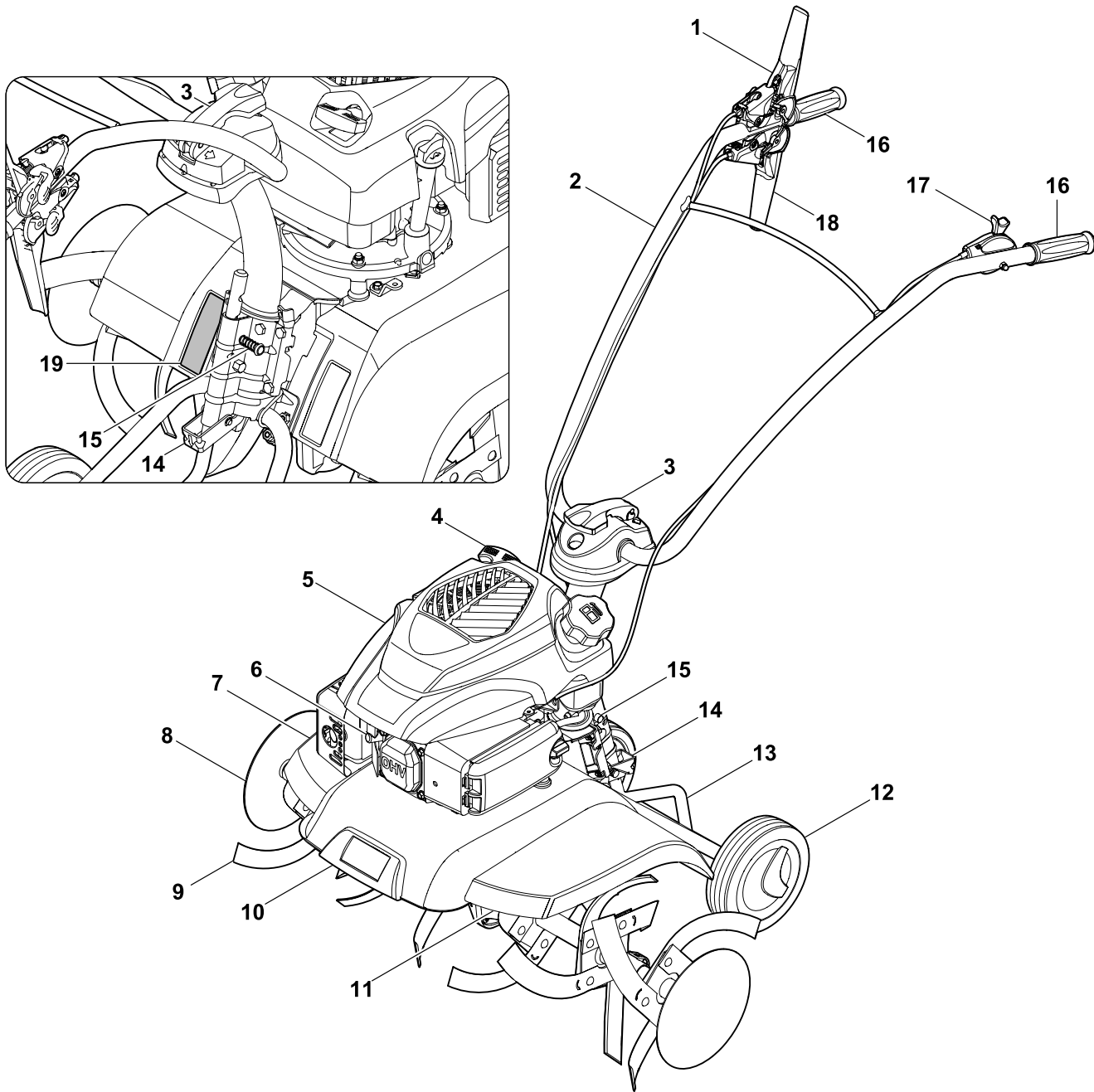
MH 585.0

MH 685.0

**A**

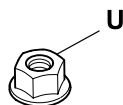
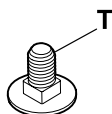
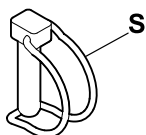
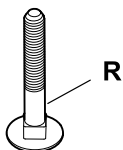
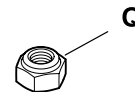
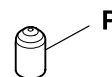
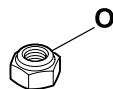
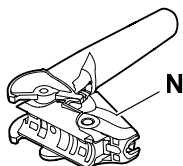
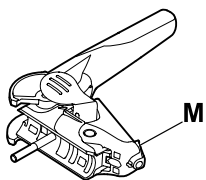
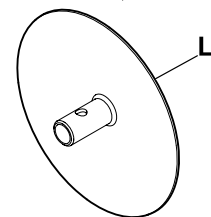
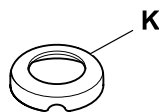
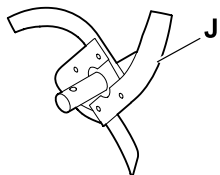
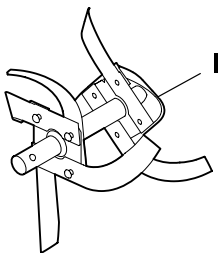
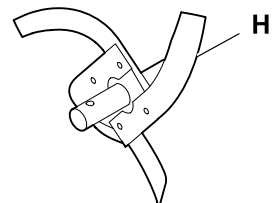
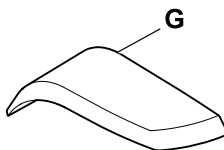
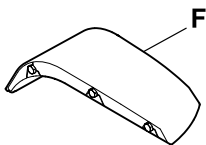
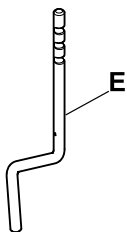
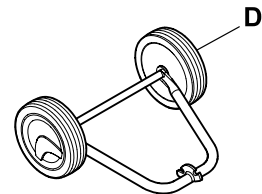
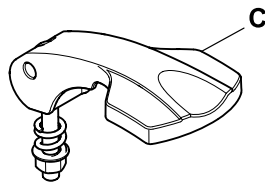
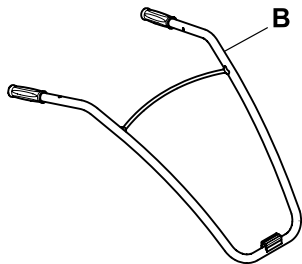
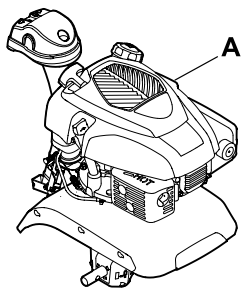
**INT 1**

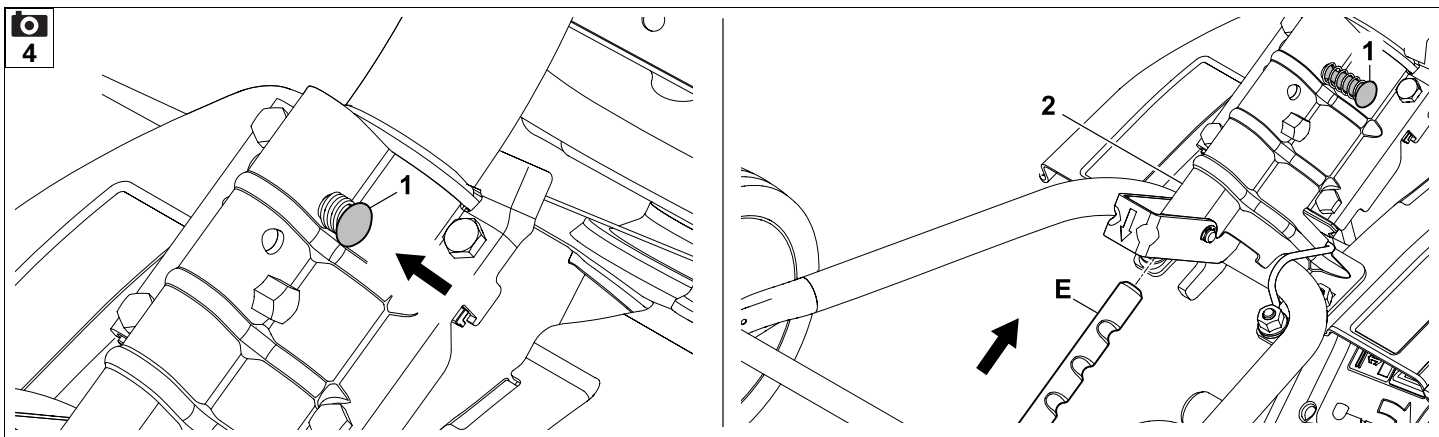
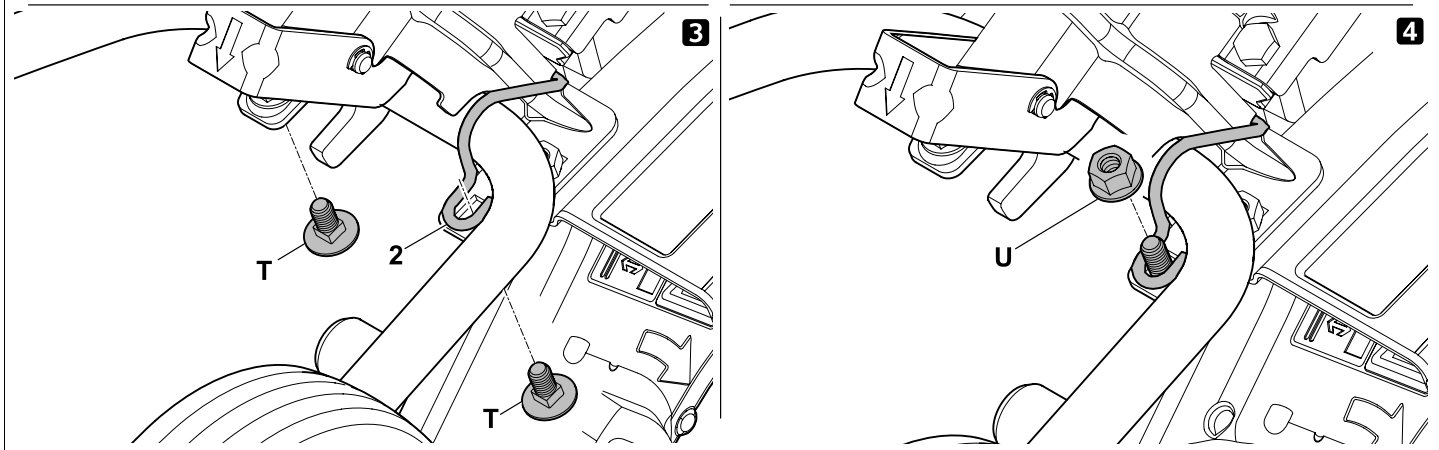
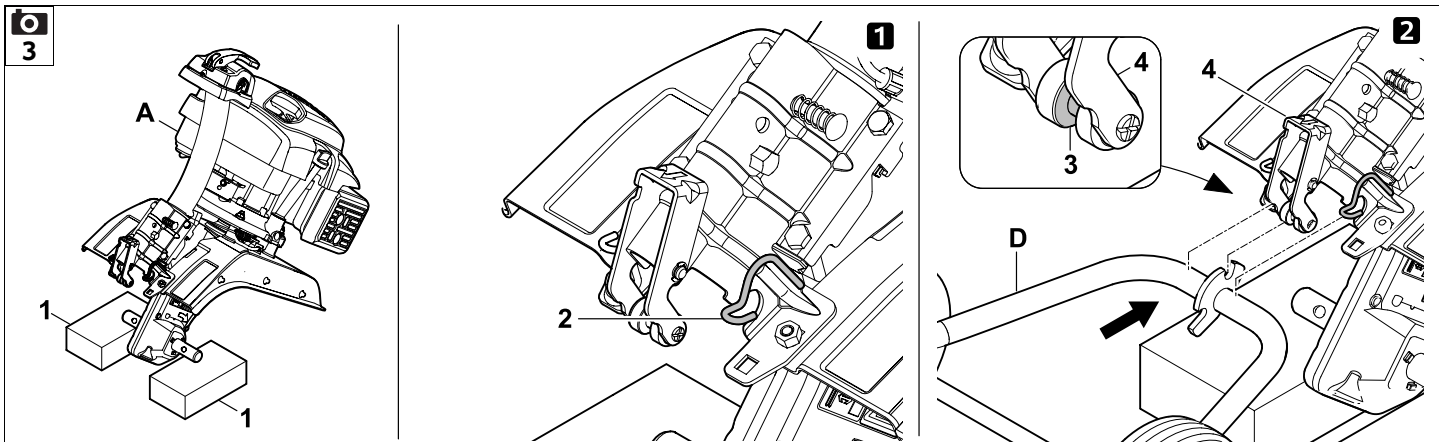




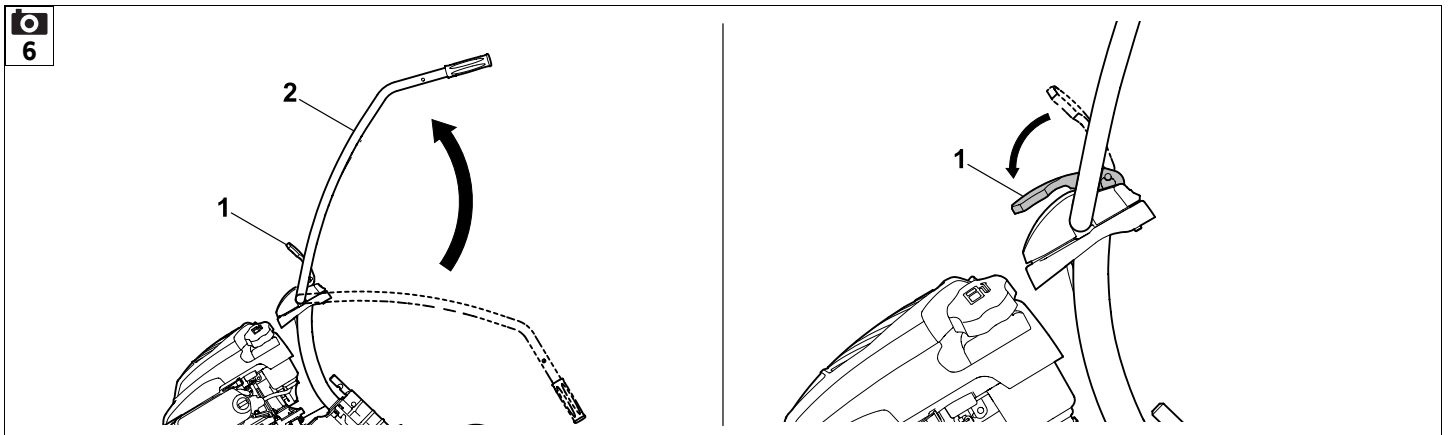
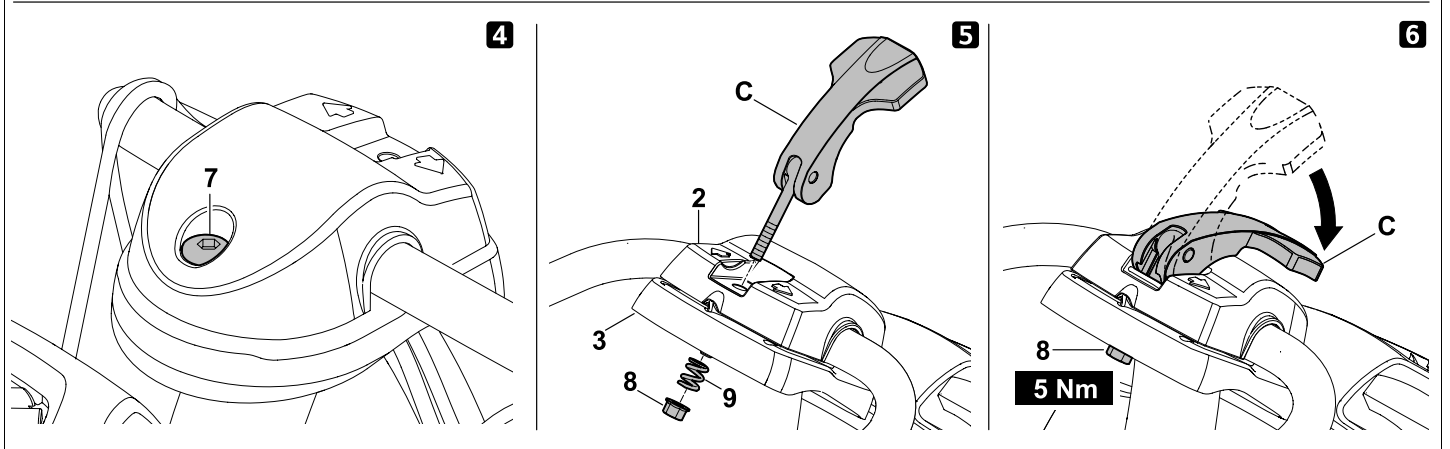
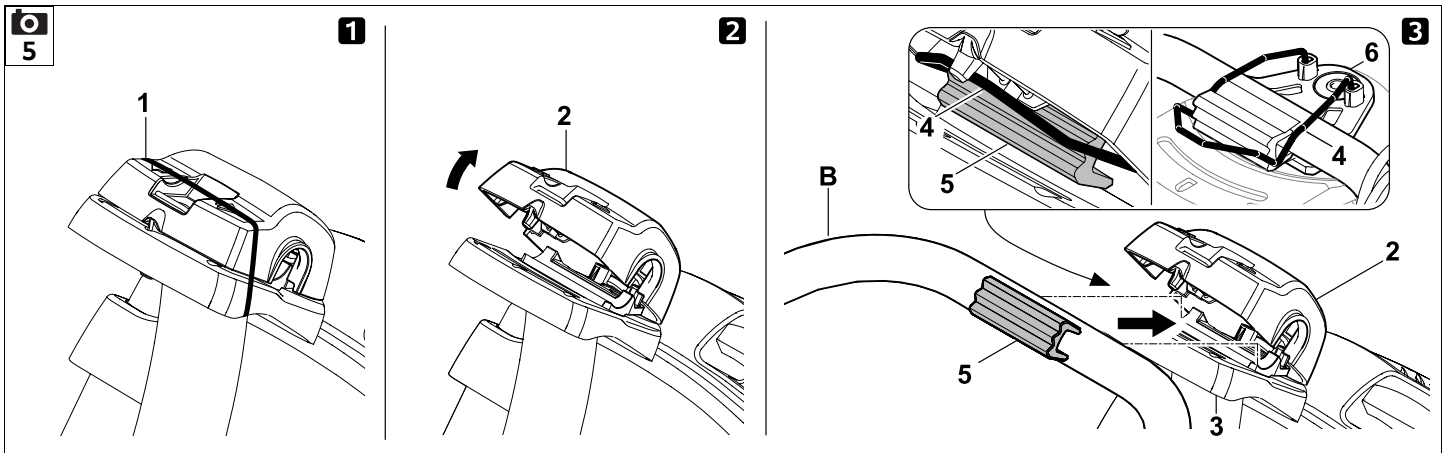


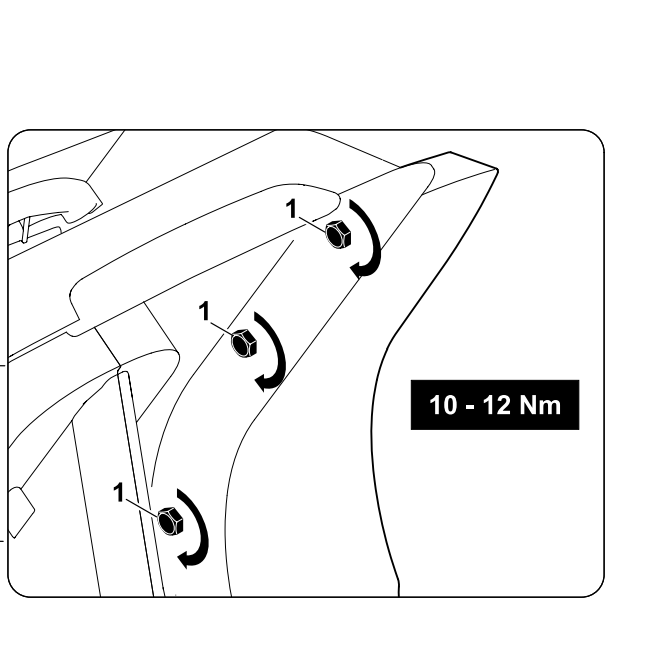
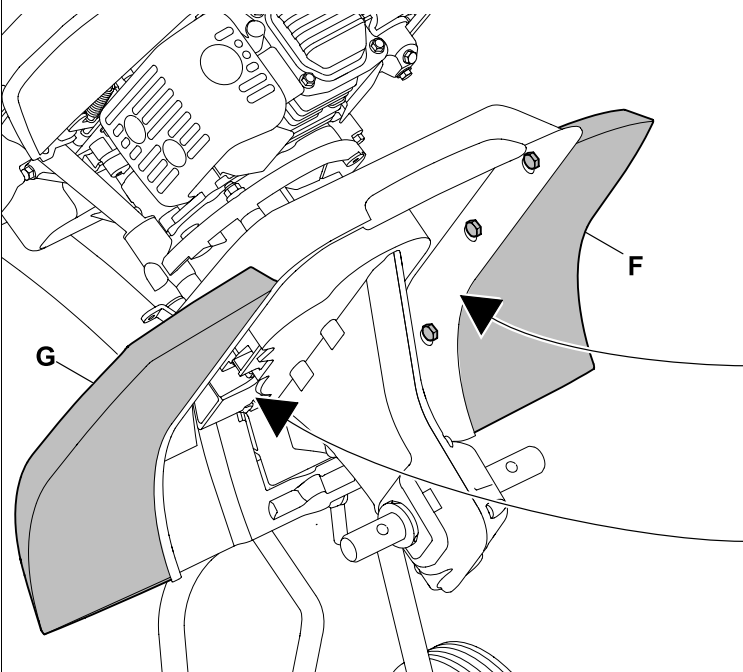
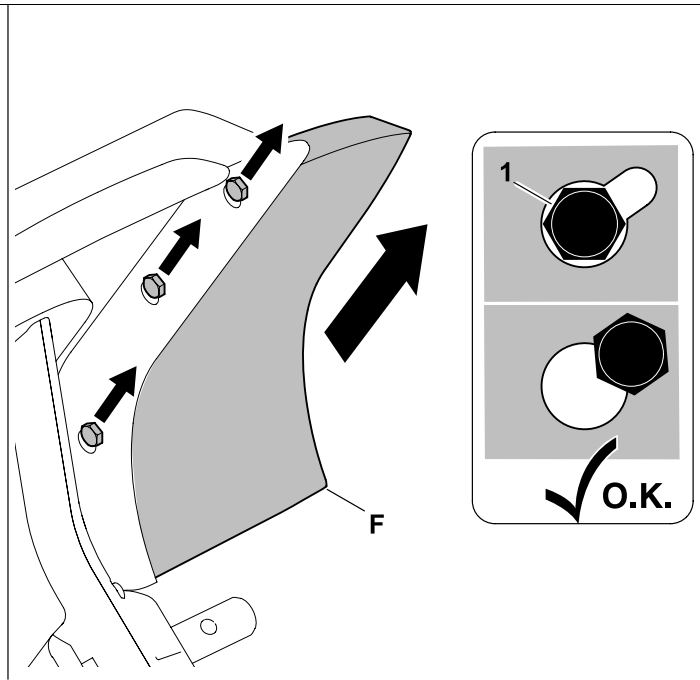
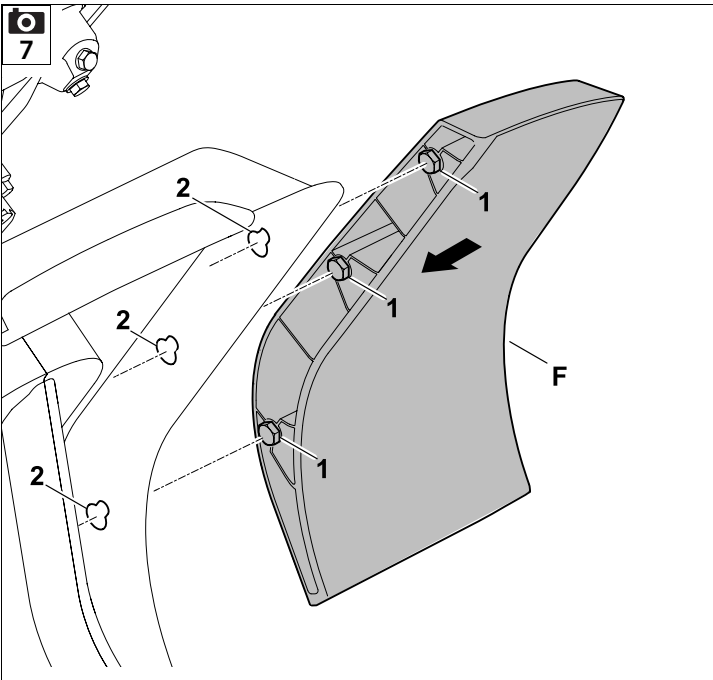
2

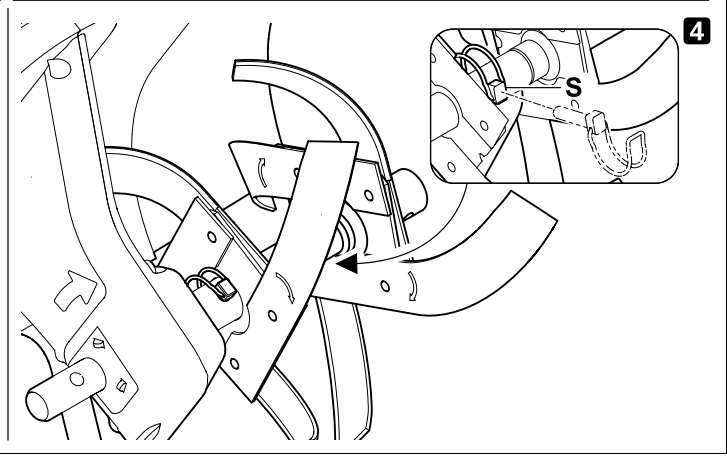
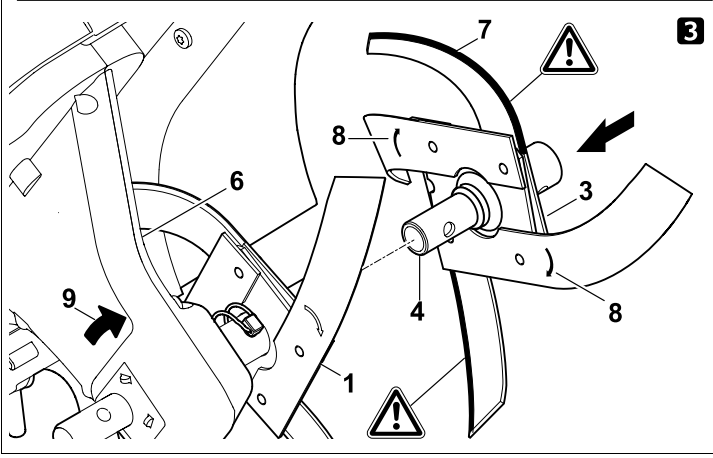
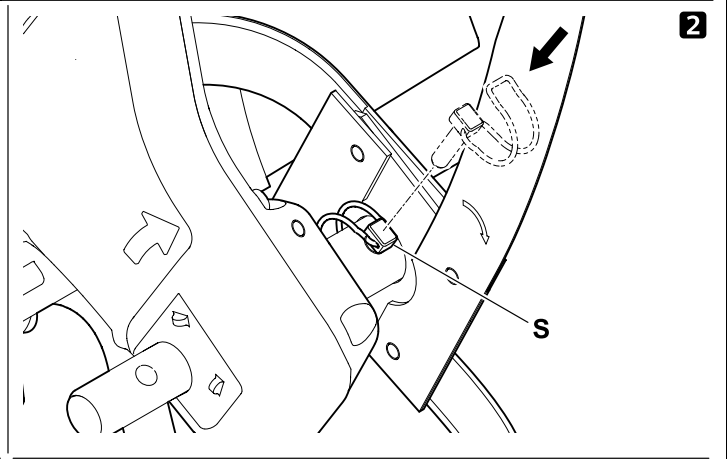
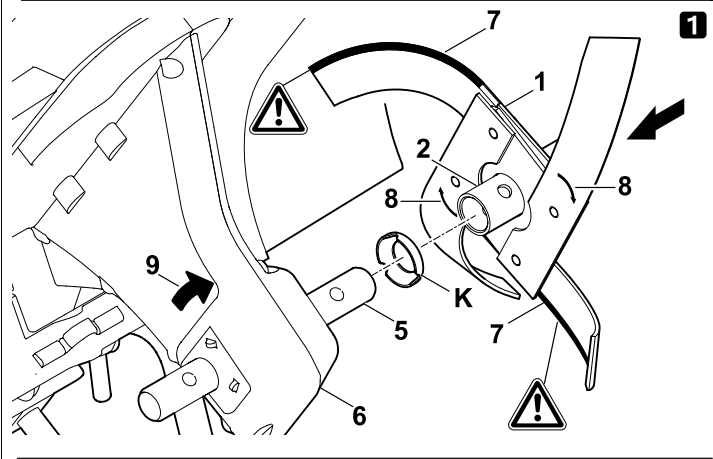
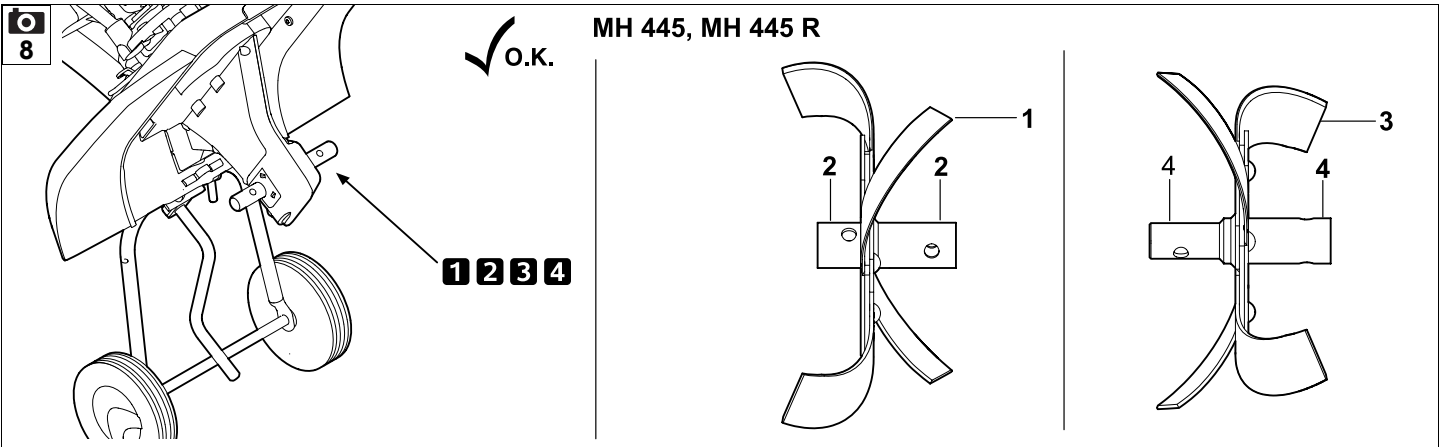


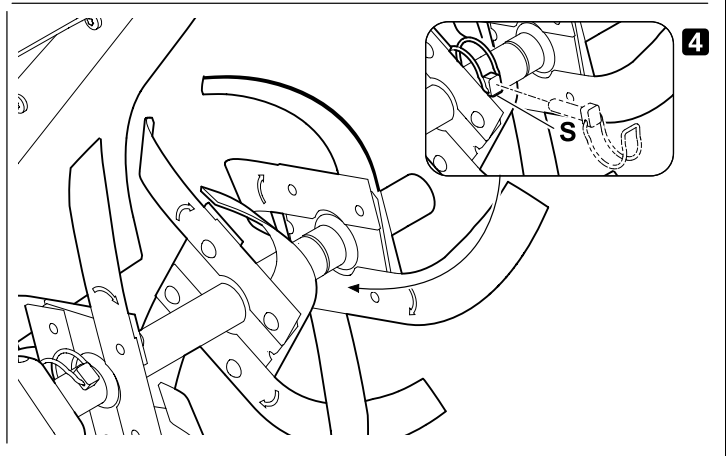
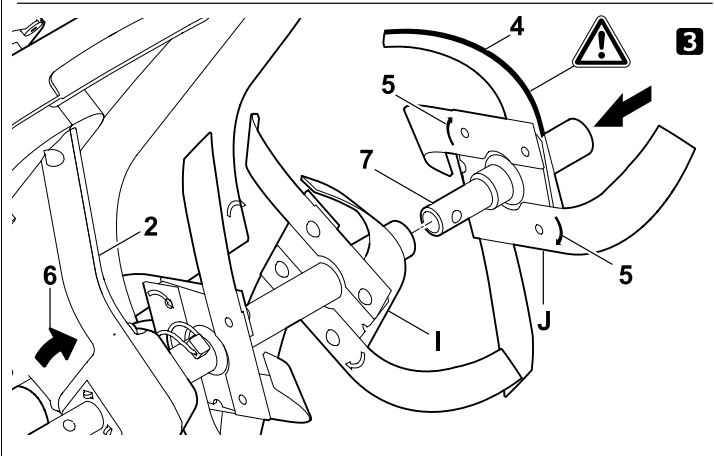
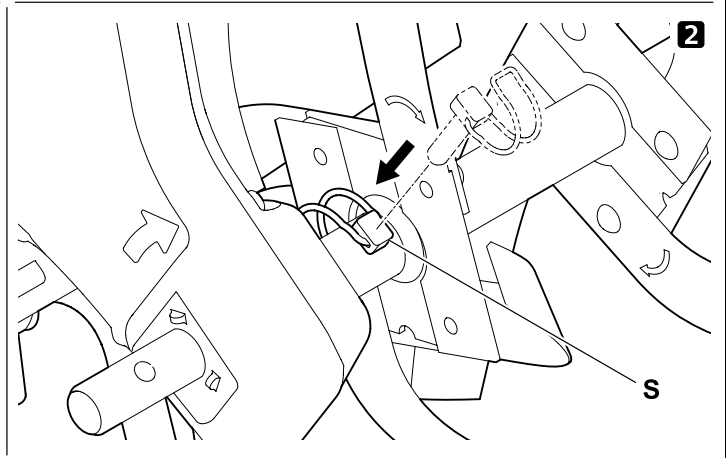
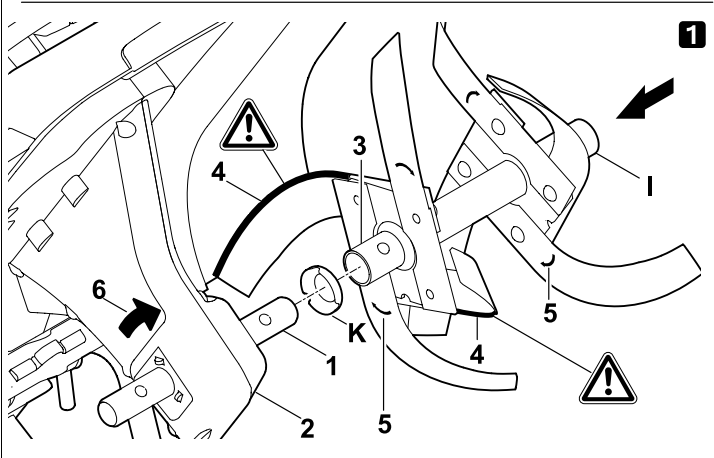
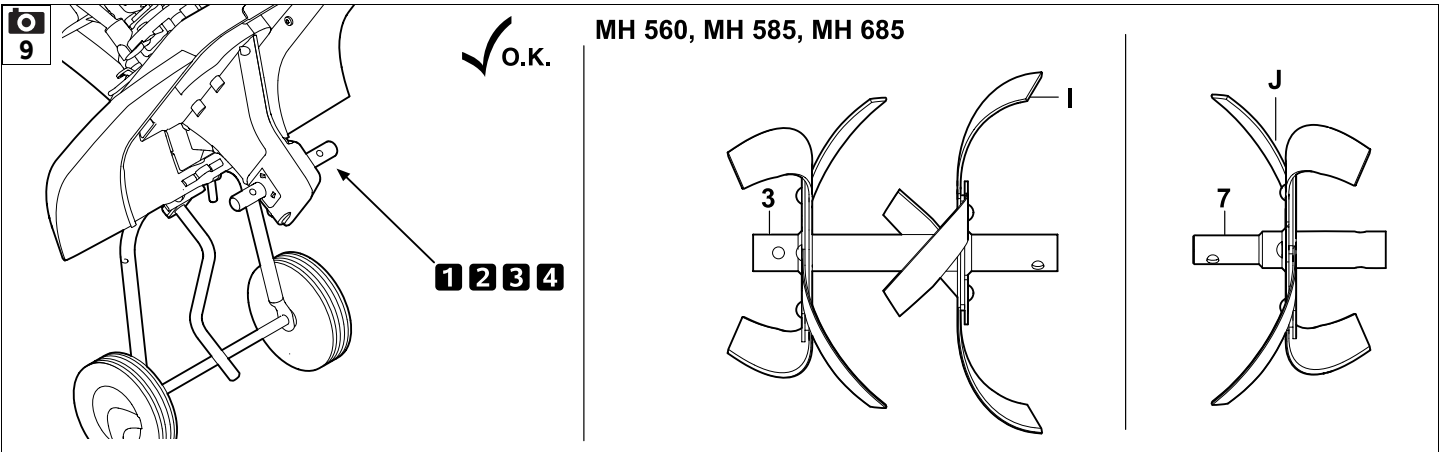


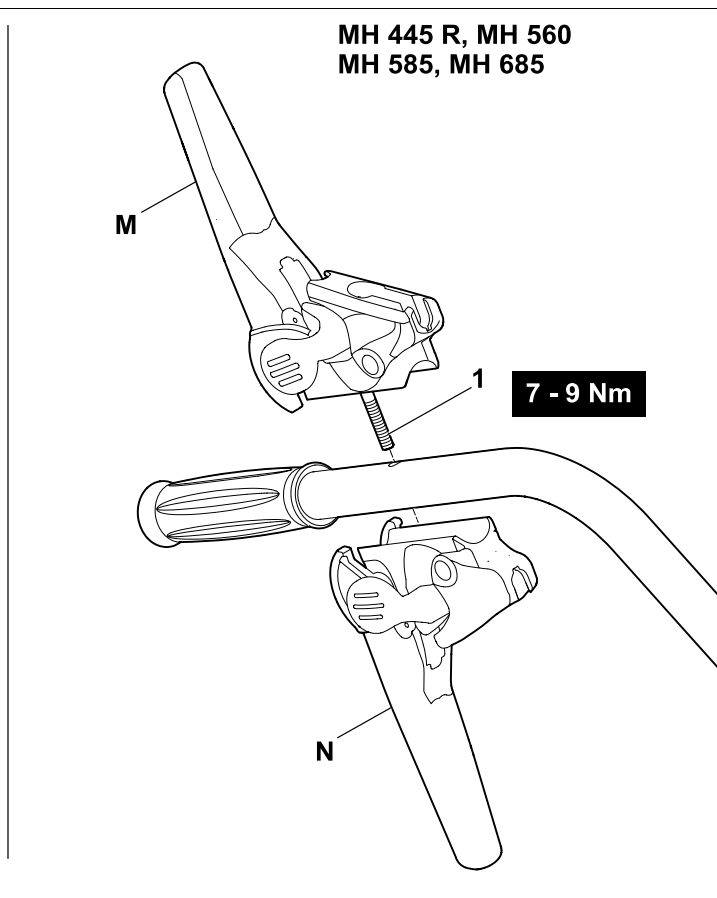
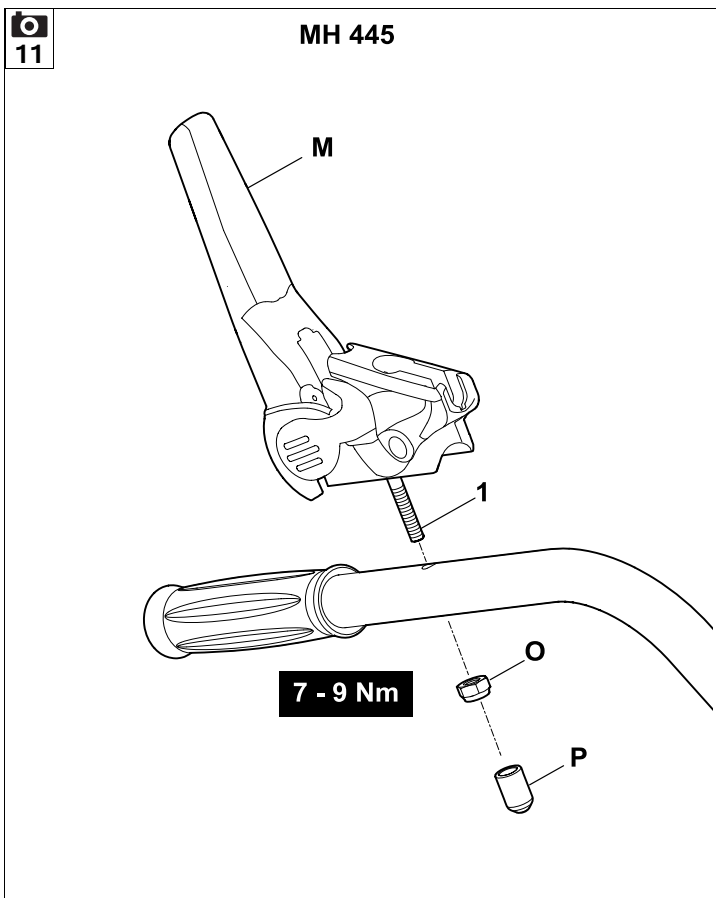
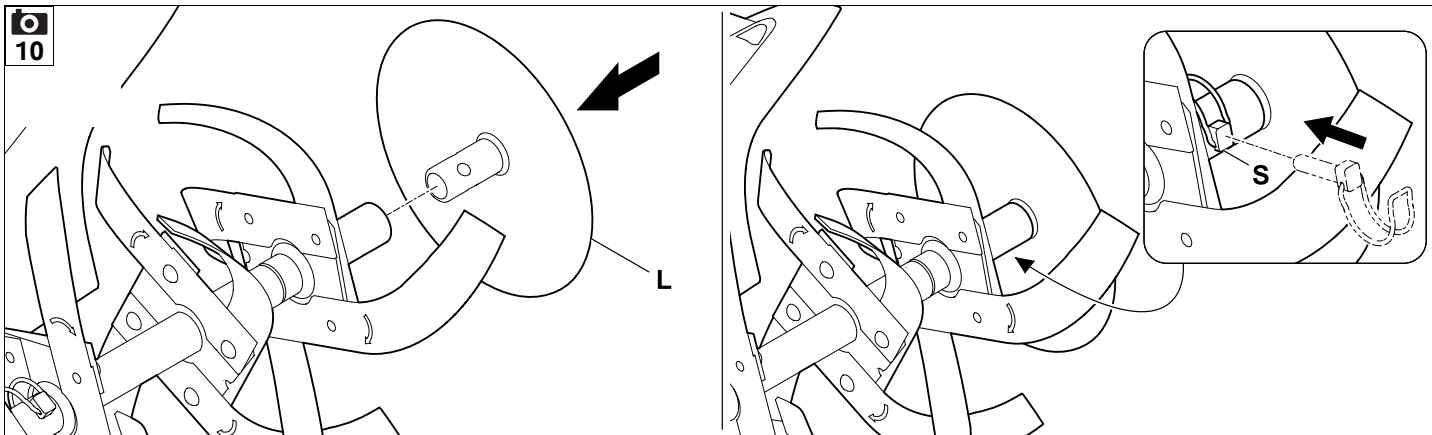




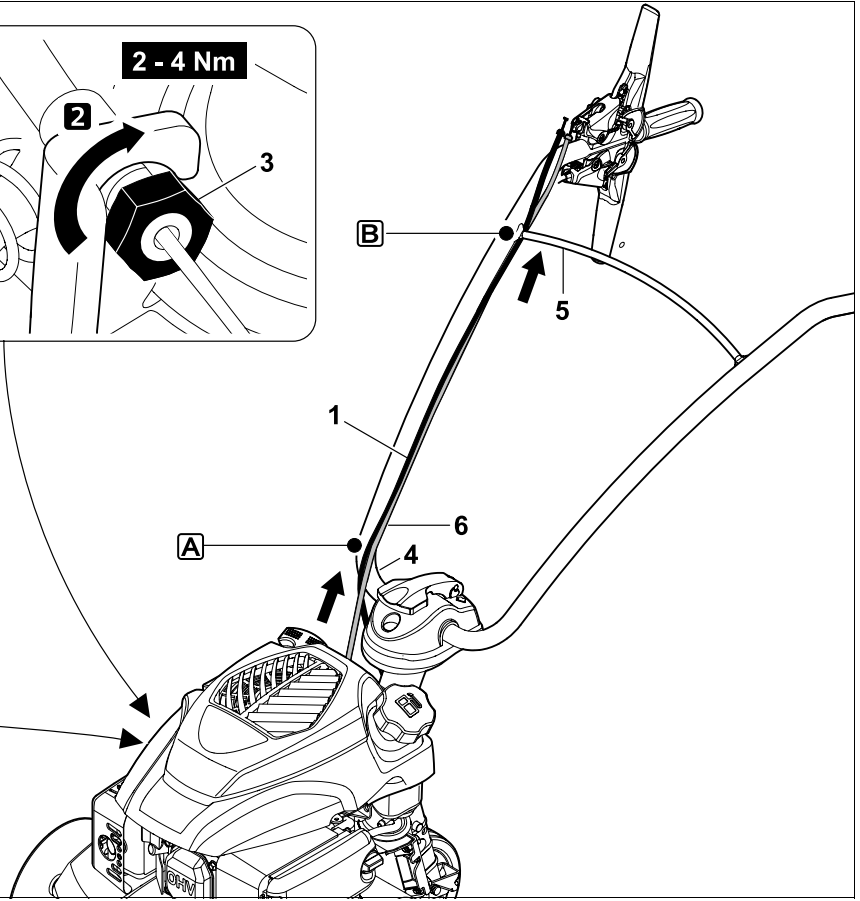
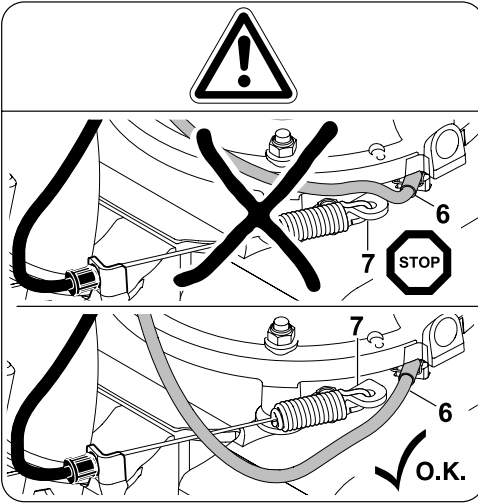
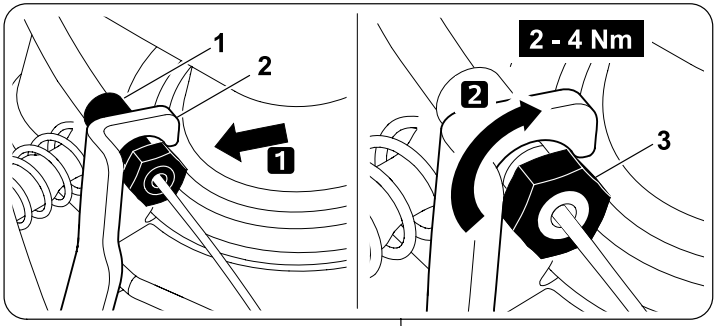




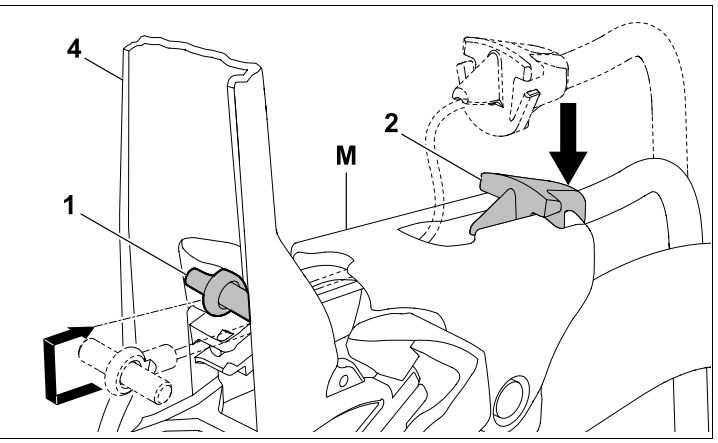
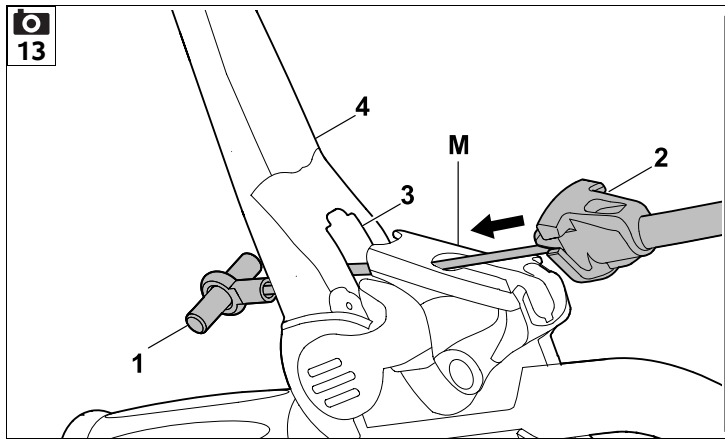


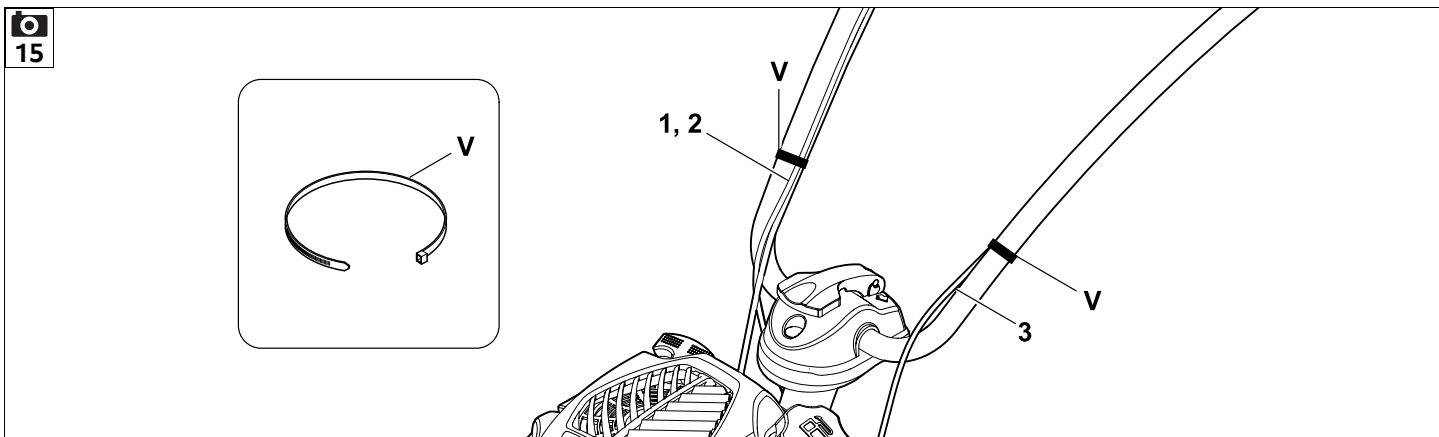
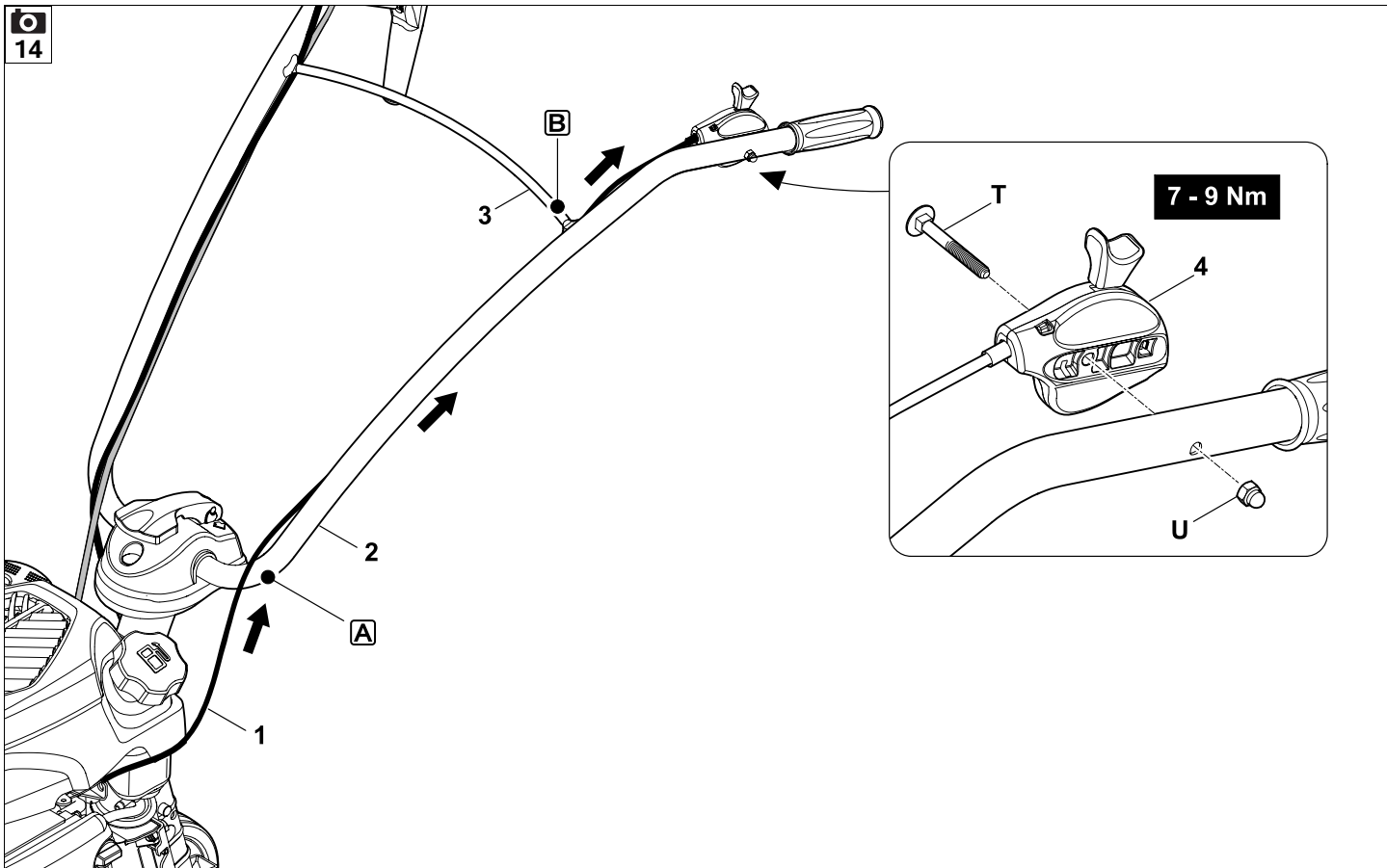


12

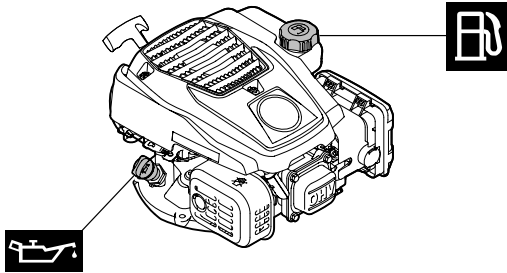


13

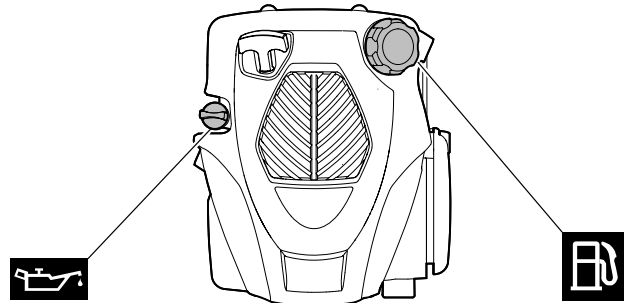




16

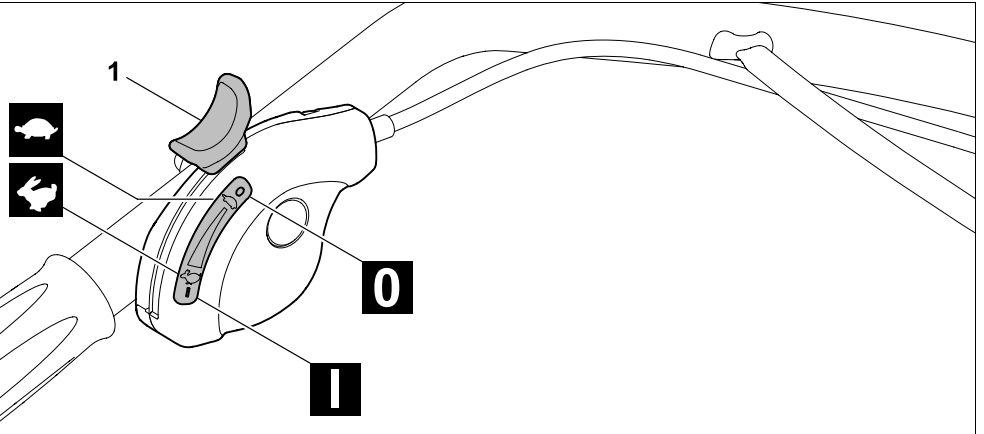


MH 445, MH 445 R

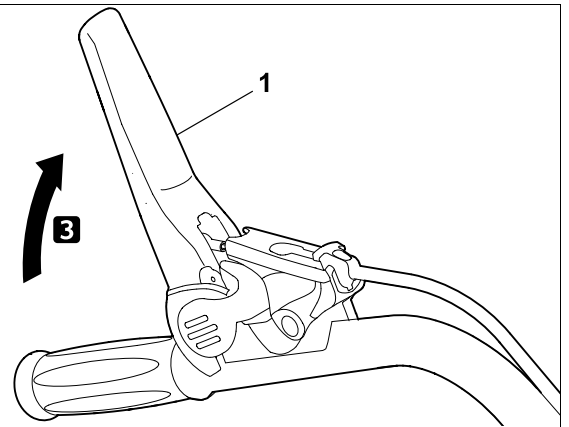
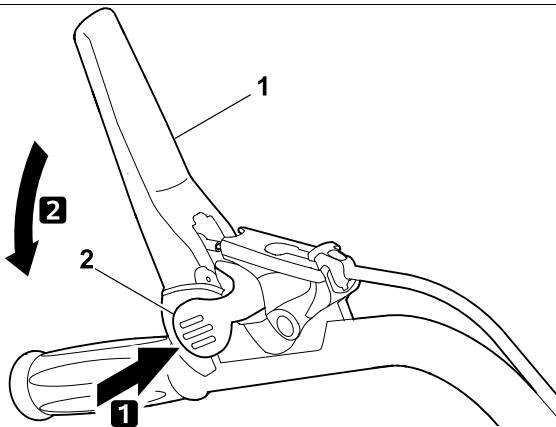


MH 560, MH 585, MH 685

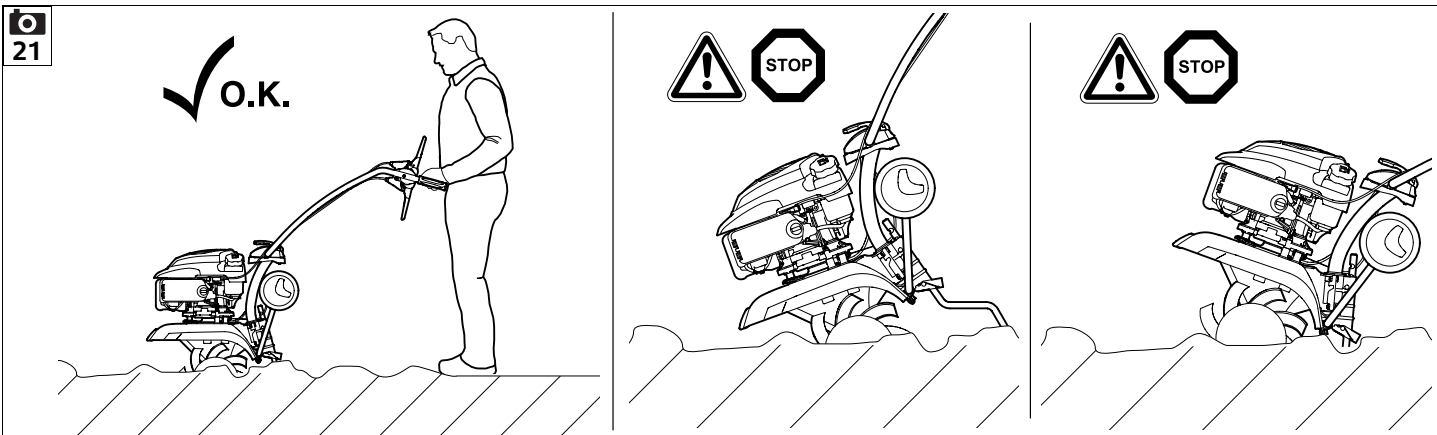
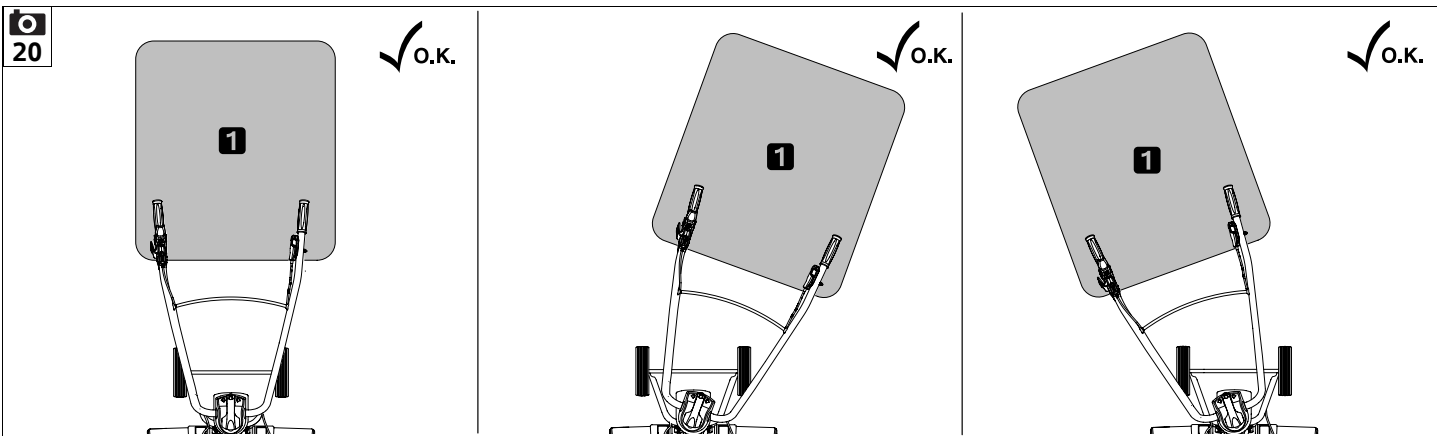
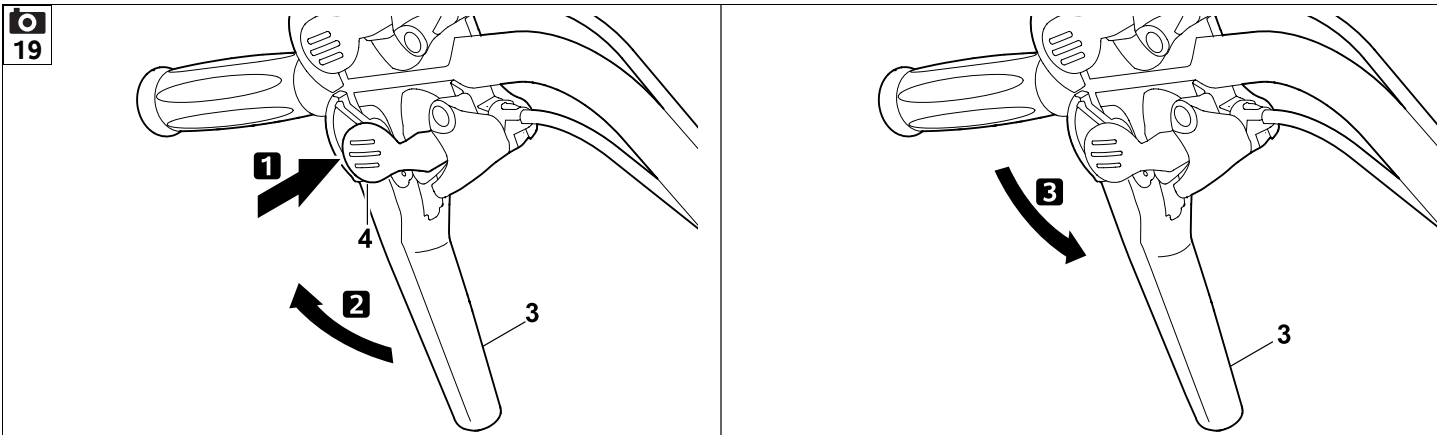
17



18

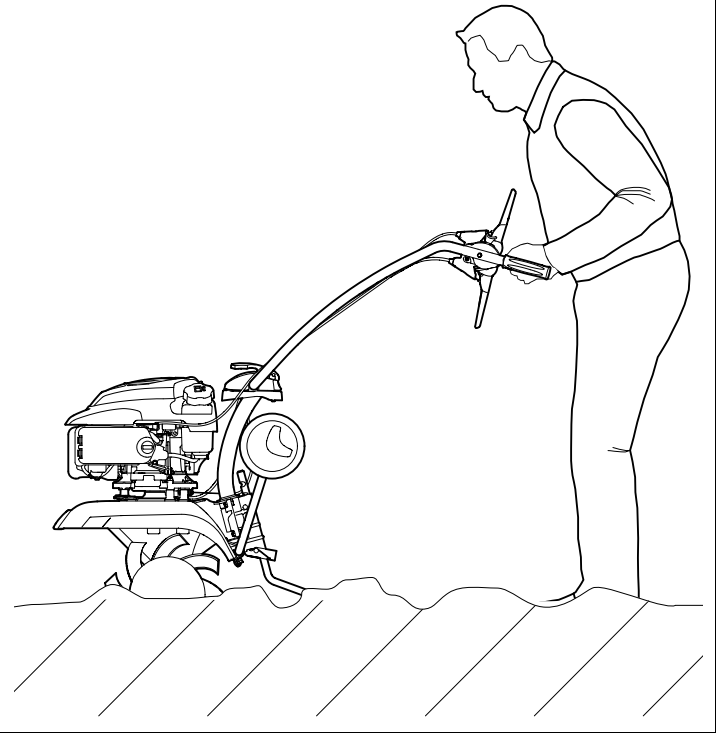
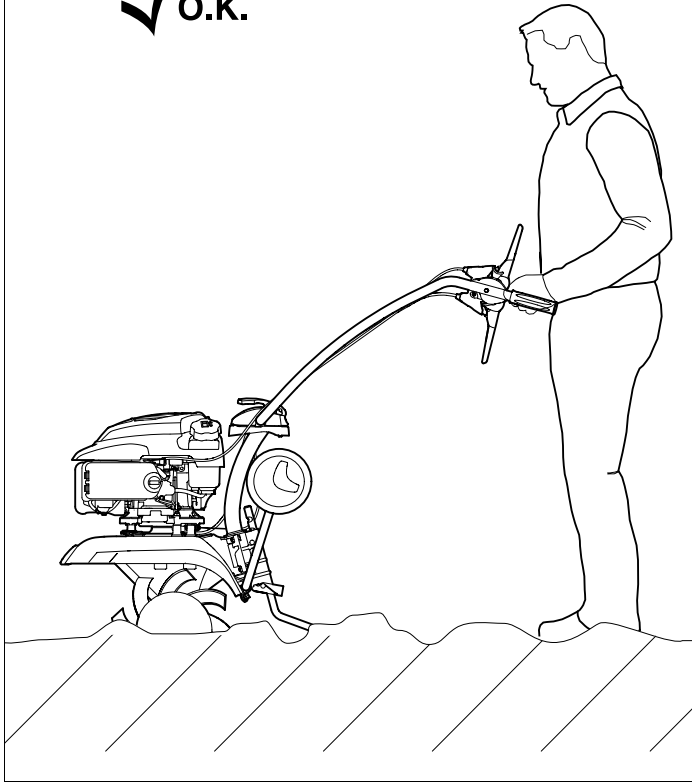




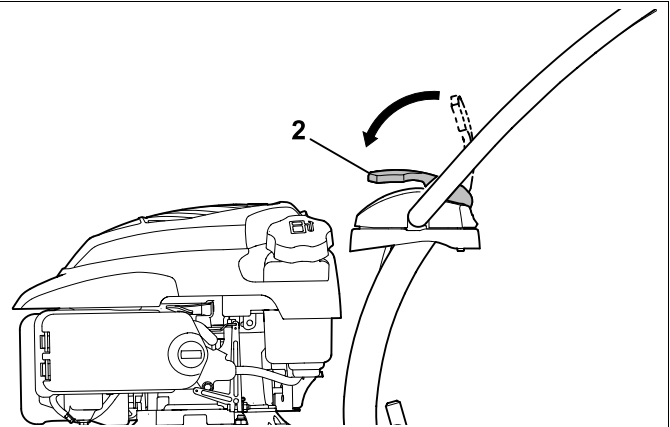
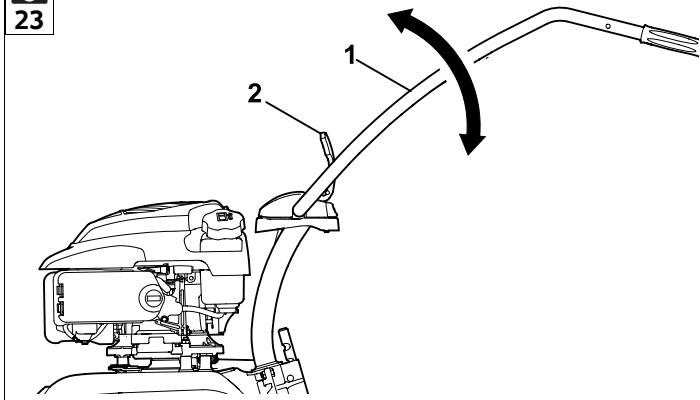


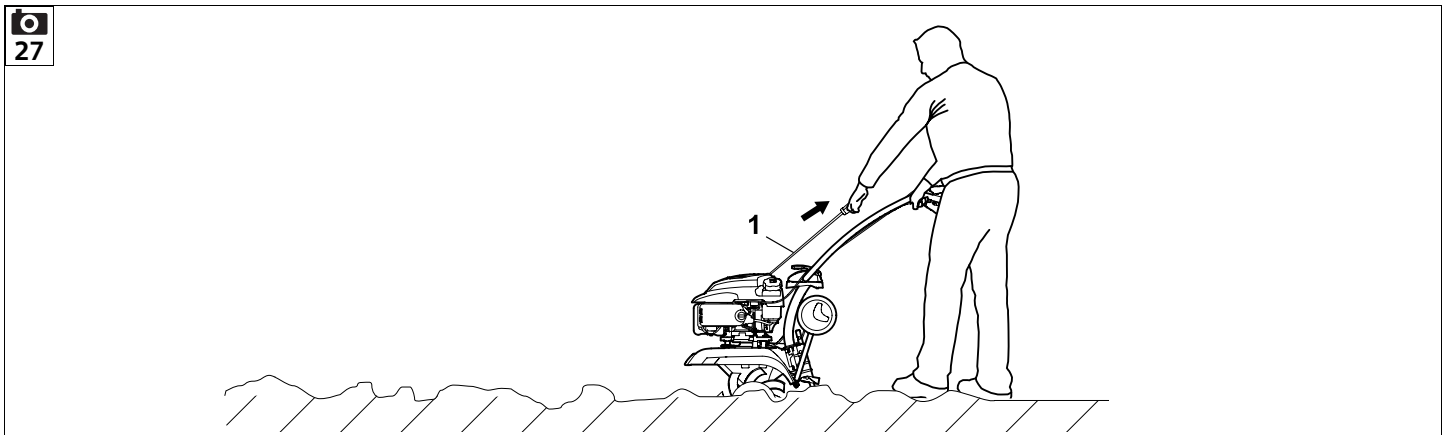
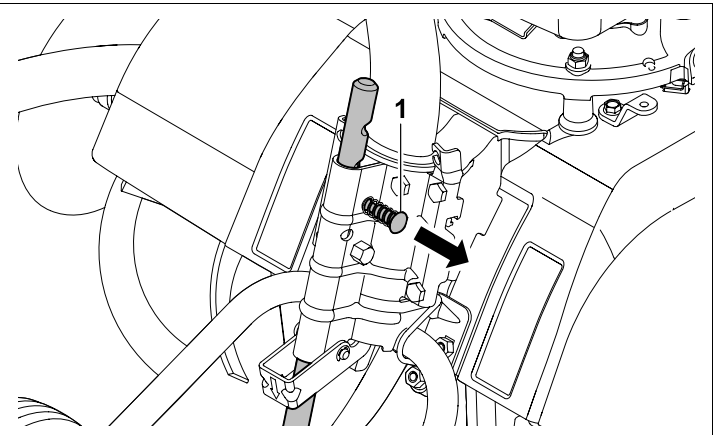
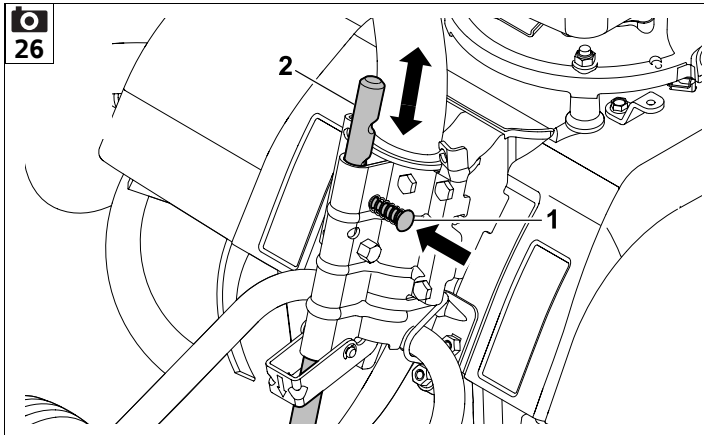
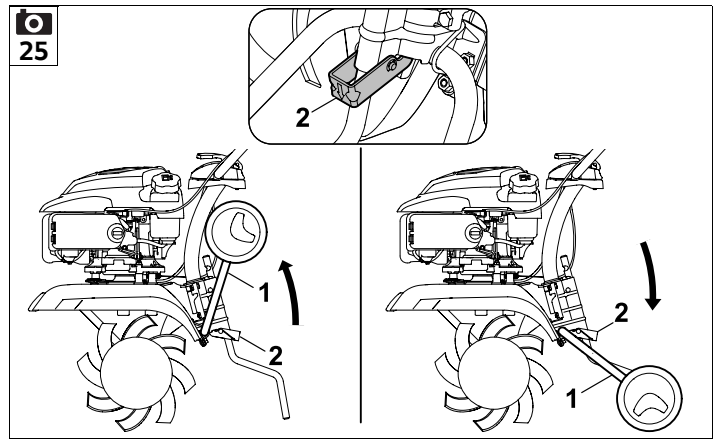
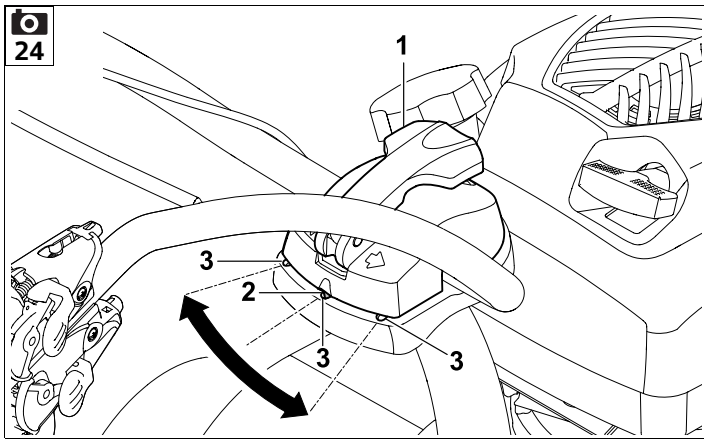
22

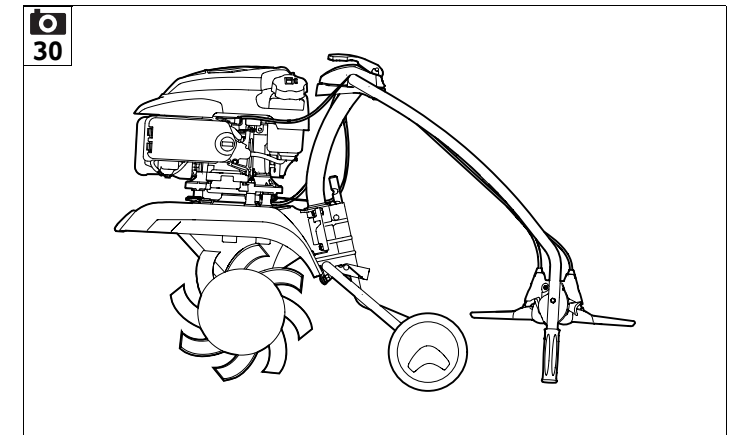
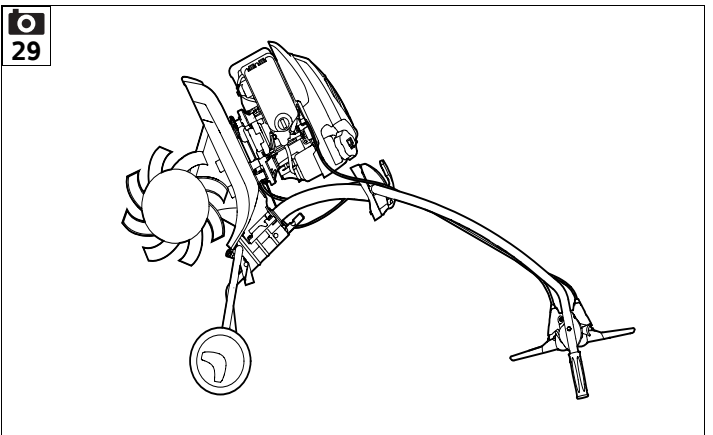
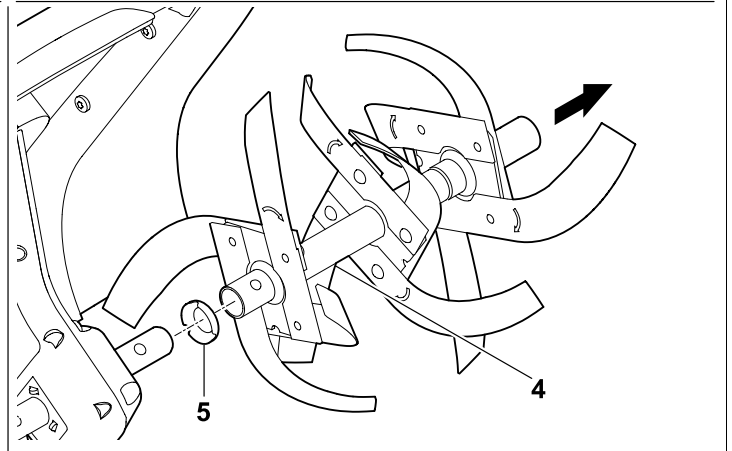
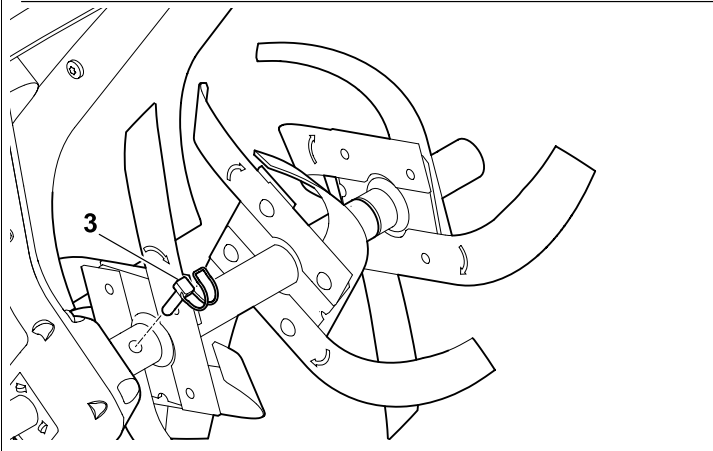
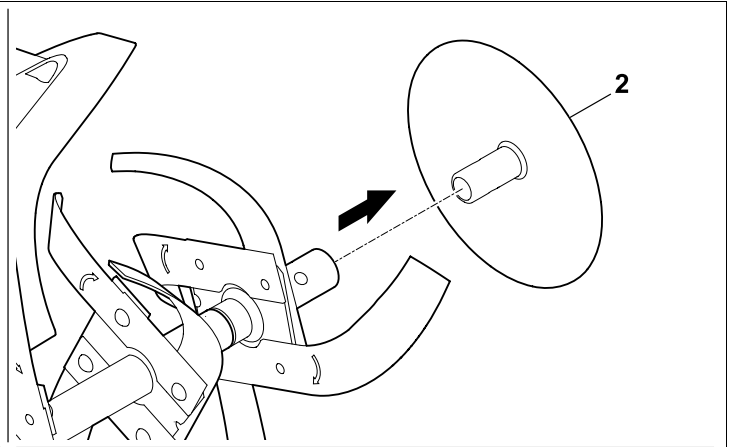
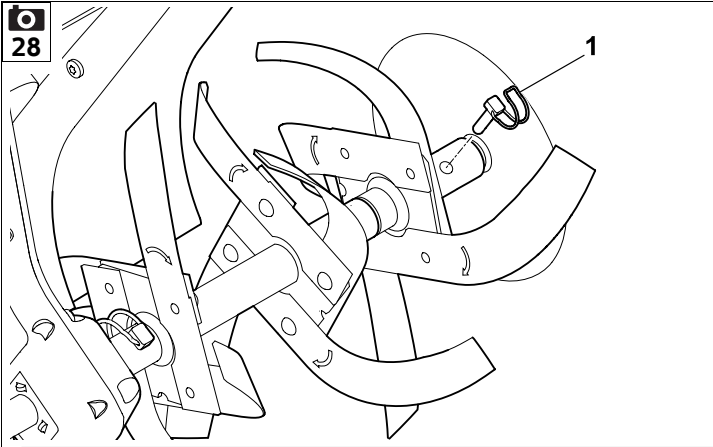
✓ O.K.



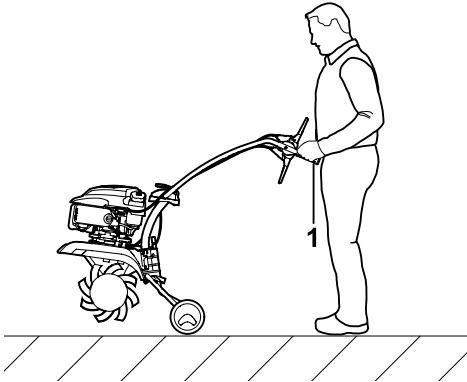
23



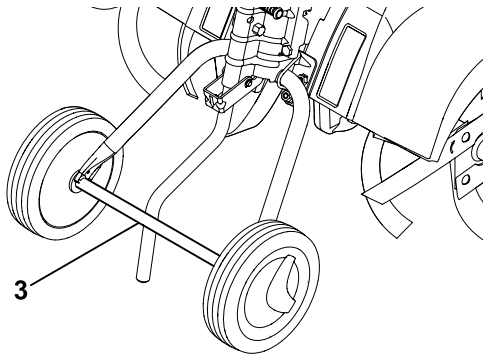
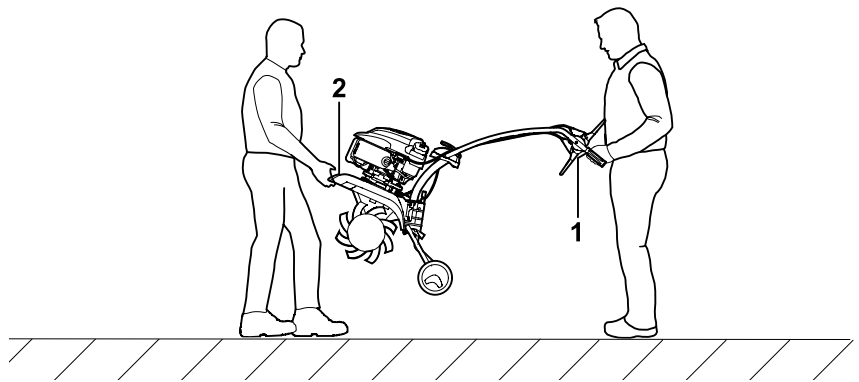




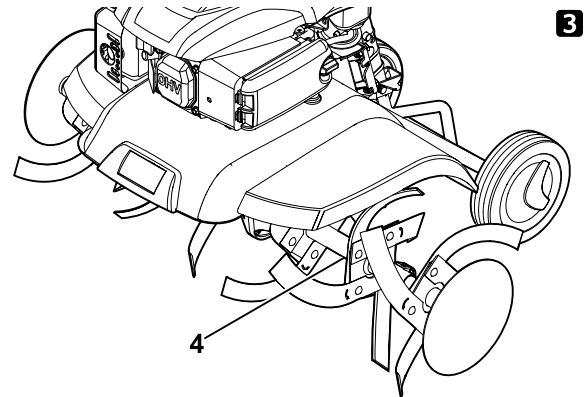
1



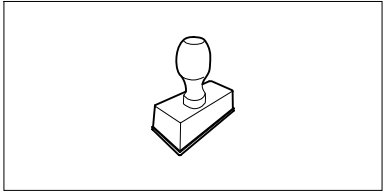
2



3

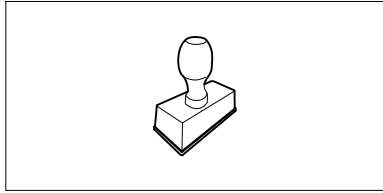


UU \_\_\_\_\_ 2.0



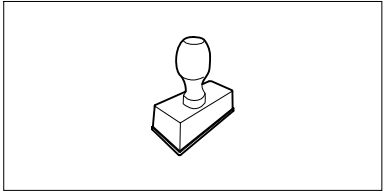
UU \_\_\_\_\_ 2.0

UU \_\_\_\_\_ 2.0



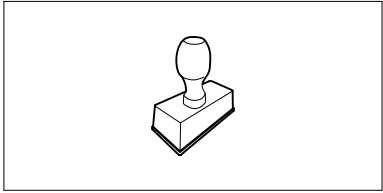
UU \_\_\_\_\_ 2.0

UU \_\_\_\_\_ 2.0



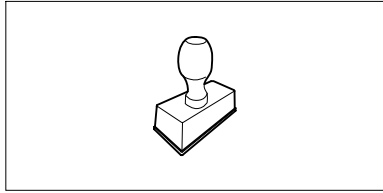
UU \_\_\_\_\_ 2.0

UU \_\_\_\_\_ 2.0



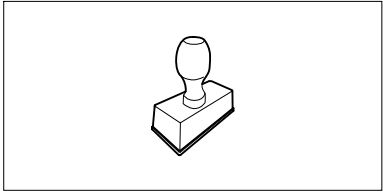
UU \_\_\_\_\_ 2.0

UU \_\_\_\_\_ 2.0



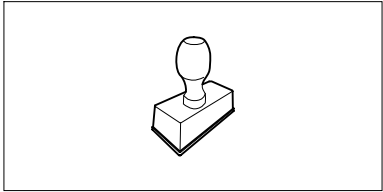
UU \_\_\_\_\_ 2.0

UU \_\_\_\_\_ 2.0



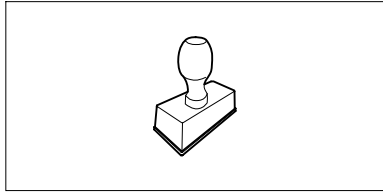
UU \_\_\_\_\_ 2.0

UU \_\_\_\_\_ 2.0



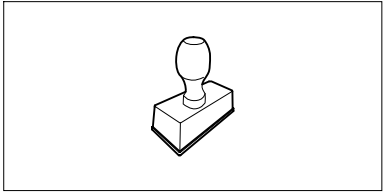
UU \_\_\_\_\_ 2.0

UU \_\_\_\_\_ 2.0



UU \_\_\_\_\_ 2.0

UU \_\_\_\_\_ 2.0



UU \_\_\_\_\_ 2.0

## Stimată clientă, stimat client,

ne bucurăm că ați ales STIHL. Dezvoltăm și executăm produsele noastre în calitate de vârf, conform nevoilor clienților noștri. În felul acesta iau naștere produse de mare fiabilitate chiar și în condiții de solicitare extremă.

STIHL înseamnă calitate de vârf și în domeniul de service. Atelierele noastre de specialitate oferă consiliere și instrucțiuni competente, ca și o îngrijire tehnică cuprinzătoare.

Vă mulțumim pentru încredere și vă dorim multă bucurie cu produsul STIHL pe care îl dețineți.



Dr. Nikolas Stihl

**IMPORTANT! ÎNAINTE DE UTILIZARE,  
CITIȚI ȘI PĂSTRAȚI INSTRUCȚIUNILE.**

## 1. Cuprins

<b>Despre aceste instrucțiuni de utilizare</b>	<b>302</b>	Montarea manetei de acționare a sistemului de deplasare	314
Generalități	302	Amplasarea cablului de acționare	314
Indicații privind citirea instrucțiunilor de utilizare	302	Prinderea cablului de acționare	315
<b>Descrierea aparatului</b>	<b>303</b>	Amplasarea și montarea cablului de accelerație	315
<b>Pentru siguranța dvs.</b>	<b>303</b>	Fixarea cablurilor pe ghidon	315
Generalități	303	Carburantul și uleiul de motor	315
Alimentarea – manipularea benzinei	304	<b>Elemente de comandă</b>	<b>316</b>
Îmbrăcămintea și echipamentul de lucru	305	Maneta de accelerație	316
Transportul aparatului	305	Maneta de acționare a sistemului de deplasare	316
Înainte de începerea lucrului	305	<b>Dispozitive de siguranță</b>	<b>316</b>
În timpul lucrului	306	Blocarea manetei de acționare a sistemului de deplasare	317
Întreținerea și repararea	308	Dispozitive de siguranță	317
Depozitarea în cazul pauzelor de funcționare mai lungi	309	<b>Indicații pentru lucru</b>	<b>317</b>
Evacuarea la deșeuri	310	Zona de lucru a operatorului	317
<b>Descrierea simbolurilor</b>	<b>310</b>	Poziția de lucru a aparatului	317
<b>Conținutul pachetului</b>	<b>310</b>	Combinații de stele de săpare	317
<b>Pregătirea aparatului pentru lucru</b>	<b>311</b>	Poziția ideală a corpului în timpul lucrului	317
Indicații pentru montaj	311	<b>Punerea în funcțiune a aparatului</b>	<b>318</b>
Montarea sistemului de rulare	312	Măsurile pregătitoare	318
Montarea pintenului de frânare	312	Reglarea pe înălțime a părții superioare a ghidonului	318
Montarea ghidonului	312	Reglarea laterală a ghidonului	318
Rabaterea ghidonului în exterior	312	Deschiderea și închiderea sistemului de rulare pentru transport	318
Montarea apărătorilor	312	Reglarea pintenului de frânare	318
Montarea stelei de săpare MH 445, MH 445 R	313	Pornirea motorului cu ardere internă	319
Montarea stelei de săpare MH 445, MH 585, MH 685	313	Oprirea motorului cu ardere internă	319
Montarea discului de protecție a plantelor	314	Decuplarea sistemului de deplasare (înainte)	319
		Cuplarea și decuplarea sistemului de deplasare (înapoi) (MH 445 R, MH 560, MH 585, MH 685)	319

Săparea	319
<b>Întreținerea</b>	<b>320</b>
Demontarea stelei de săpare	320
Curățarea aparatului	320
Motorul cu ardere internă	321
Intervale de service	321
Depozitarea și scoaterea temporară din funcțiune (pauza de iarnă)	321
<b>Transportul</b>	<b>322</b>
Transportul motocultorului	322
<b>Protecția mediului</b>	<b>323</b>
Evacuarea la deșeuri	323
<b>Reducerea uzurii și evitarea deteriorărilor</b>	<b>323</b>
<b>Piese de schimb cerute mai frecvent</b>	<b>324</b>
<b>Declarația de conformitate</b>	<b>324</b>
Declarație de conformitate UE pentru motocultoarele STIHL MH 445.1, MH 445.1 R, MH 560.0, MH 585.0, MH 685.0	324
<b>Specificații tehnice</b>	<b>325</b>
REACH	327
<b>Identificarea cauzelor defecțiunilor</b>	<b>327</b>
<b>Planul de întreținere</b>	<b>328</b>
Confirmare de predare	328
Confirmare de service	328

## 2. Despre aceste instrucțiuni de utilizare

### 2.1 Generalități

Aceste instrucțiuni de utilizare reprezintă **instrucțiuni de utilizare originale** ale producătorului în sensul directivei UE 2006/42/EC.

Firma STIHL lucrează permanent la dezvoltarea gamei sale de produse; de aceea ne rezervăm dreptul de a efectua modificări ale echipamentului livrat în ceea ce privește forma, tehnologia sau dotările. Din acest motiv, nu se pot solicita daune sau alte pretenții pe baza datelor și figurilor din această broșură.

În aceste instrucțiuni de utilizare pot fi descrise modele care nu sunt disponibile în fiecare țară.

Aceste instrucțiuni de utilizare sunt protejate conform dreptului de autor. Toate drepturile rămân rezervate, în special dreptul de multiplicare, traducere și prelucrare cu sisteme electronice.

### 2.2 Indicații privind citirea instrucțiunilor de utilizare

Imaginile și textele descriu anumite operații.

Toate simbolurile aplicate pe aparat sunt explicate în aceste instrucțiuni de utilizare.

#### Direcția în care se privește:

Direcția privirii în timpul utilizării - „**stânga**” și „**dreapta**” în instrucțiunile de utilizare: utilizatorul se află în spatele aparatului și privește înainte, în direcția de deplasare.

#### Trimiteri la capitole:

Cu ajutorul unei săgeți se face trimitere la capitole și subcapitole pentru mai multe detalii. Exemplul următor face trimitere la un capitol: (⇒ 4.)

#### Marcarea pasajelor de text:

Instrucțiunile descrise pot fi marcate în următoarele moduri.

Operații care necesită intervenția utilizatorului:

- Se deșurubează șurubul (1) cu o șurubelniță, se acționează maneta (2) ...

Enumerări de ordin general:

- Utilizarea produsului la manifestări sportive sau concursuri

#### Texte cu semnificație suplimentară:

Pentru a le evidenția suplimentar în instrucțiunile de utilizare, pasajele de text cu semnificație suplimentară sunt marcate cu unul dintre simbolurile descrise în continuare.



#### Pericol!

Pericol de accidentare sau rănire gravă a persoanelor. Trebuie adoptat sau trebuie evitat un anumit comportament.



#### Avertizare!

Pericol de rănire a persoanelor. Printr-un anumit comportament se previn răniri posibile sau probabile.



#### Atenție!

Răniri ușoare sau daune materiale pot fi prevenite printr-un anumit comportament.



#### Indicație

Informații pentru o mai bună folosire a aparatului și pentru prevenirea posibilelor greșeli de utilizare.

#### Texte cu trimitere la figuri:

Figurile care explică utilizarea aparatului le găsiți la începutul instrucțiunilor de utilizare.

Simbolul cameră foto servește la asocierea figurilor de pe paginile cu figuri cu pasajele de text corespunzătoare din instrucțiunile de utilizare.





### 3. Descrierea aparatului



- 1 Manetă de acționare sistem de deplasare (înainte)
- 2 Partea superioară a ghidonului
- 3 Manetă de strângere
- 4 Cablu de pornire
- 5 Motor cu ardere internă
- 6 Fișă de bujie
- 7 Apărătoare
- 8 Disc de protecție plante
- 9 Stele de săpare
- 10 Mâner de purtare
- 11 Apărătoare
- 12 Sistem de rulare pentru transport
- 13 Pinten de frânare
- 14 Manetă de deblocare (sistem de rulare pentru transport)
- 15 Bolț de deblocare (pinten de frânare)
- 16 Mâner de prindere
- 17 Manetă accelerație
- 18 MH 445 R, MH 560, MH 585, MH 685: Manetă de acționare sistem de deplasare (înapoi)
- 19 Etichetă cu caracteristici, cu numărul mașinii

### 4. Pentru siguranța dvs.

#### 4.1 Generalități



În timpul lucrului cu aparatul se vor respecta neapărat următoarele instrucțiuni de prevenire a accidentelor.



Înainte a primei puneri în funcțiune, instrucțiunile de utilizare trebuie citite cu atenție și integral. Păstrați cu grijă instrucțiunile de utilizare pentru a putea fi folosite ulterior.

Respectați indicațiile de utilizare și întreținere din instrucțiunile separate de utilizare pentru motorul cu ardere internă.

Aceste măsuri de precauție sunt indispensabile pentru siguranța dvs., dar enumerarea lor nu este limitativă. Utilizați aparatul întotdeauna cu grijă și spirit de răspundere și aveți în vedere că utilizatorul aparatului este responsabil în cazul accidentării unor persoane sau al deteriorării bunurilor acestora.

Familiarizați-vă cu elementele de comandă și piesele de reglaj, precum și cu utilizarea aparatului. Utilizatorul trebuie să cunoască, în special, modul de oprire rapidă a sculei de lucru și a motorului cu ardere internă al aparatului.

Folosirea aparatului este permisă numai persoanelor care au citit instrucțiunile de utilizare și sunt familiarizate cu manevrarea acestuia. Înainte de prima punere în funcțiune, utilizatorul trebuie să se preocupe să-și însușească instrucțiunile practice și de specialitate. Utilizatorul va fi instruit de către vânzător

sau de către un alt specialist asupra modului în care se lucrează în siguranță cu acest aparat.

Cu ocazia acestei instruirii, utilizatorul trebuie atenționat asupra faptului că, pentru utilizarea aparatului, este nevoie de atenție și concentrare deosebite.

Riscurile reziduale nu pot fi evitate, chiar și în cazul utilizării acestui aparat în mod corespunzător.



#### **Pericol de moarte prin asfixiere!**

Pericol de asfixiere pentru copii dacă se joacă cu materialul de ambalare. Materialul de ambalare nu se va ține în niciun caz la îndemâna copiilor.

Aparatul, împreună cu toate accesoriile atașate, poate fi transmis, respectiv împrumutat, numai unor persoane care au fost instruite sau sunt familiarizate în principiu cu acest model și cu utilizarea lui. Instrucțiunile de utilizare constituie parte integrantă a aparatului și trebuie să-l însoțească.

Folosiți aparatul numai dacă sunteți odihnit și vă aflați într-o stare fizică și psihică bună. În cazul în care sănătatea vă este afectată, întrebați medicul dvs. dacă lucrul cu aparatul este oportun. După consumul de alcool, de droguri sau de medicamente care diminuează capacitatea de reacție, nu este permis lucrul cu acest aparat.

Asigurați-vă că utilizatorul este apt din punct de vedere fizic, senzorial și mental, să opereze și să lucreze cu aparatul. Dacă utilizatorul este doar parțial apt din punct de vedere fizic, senzorial sau mental, utilizatorul are voie să lucreze cu aparatul doar sub supraveghere sau după ce a fost instruit de o persoană responsabilă.

Asigurați-vă că utilizatorul este major și a fost format profesional sub supraveghere, conform reglementărilor naționale.

### Atenție – pericol de accidentare!

Motocultorul este destinat numai pentru acele lucrări ale solului ce servesc la însămânțarea, cultivarea și îngrijirea plantelor. El poate fi folosit numai așa cum este descris în aceste instrucțiuni de utilizare – fără utilizare în alte scopuri! O altă utilizare nu este admisă și poate fi periculoasă. Consecința poate consta în accidentări sau deteriorări ale aparatului.

Din cauza pericolului de accidentare a utilizatorului, se interzice utilizarea motoculturului pentru următoarele lucrări (enumerare incompletă):

- pentru lucrări la peluzele de pe acoperișuri și în jardinierele balcoanelor;
- pentru tocarea și mărunțirea crengilor de la arbori și garduri vii.

Nu este permisă transportarea cu aparatul a obiectelor, animalelor sau persoanelor, în special a copiilor.

Din motive de siguranță sunt interzise orice modificări ale aparatului, în afară de montarea competentă a accesoriilor atestate de STIHL; în caz contrar se pierde garanția. Informații despre accesoriile atestate obțineți de la distribuitorul autorizat STIHL.

Sunt interzise orice modificări aduse aparatului în scopul modificării puterii sau turației motorului cu ardere internă, respectiv ale motorului electric.

La utilizarea în spații publice, parcuri, terenuri de sport, pe drumuri și în întreprinderi agricole și forestiere, sunt necesare măsuri sporite de precauție.



### Atenție! Punerea în pericol a sănătății din cauza vibrațiilor!

Expunerea excesivă la vibrații poate duce la afectarea sistemului nervos și circulator, în special la persoanele cu probleme circulatorii. Consultați medicul în cazul apariției unor simptome care ar putea fi declanșate de expunerea la vibrații. Astfel de simptome, care apar mai ales la nivelul degetelor, mâinilor și articulațiilor mâinilor, pot fi, de exemplu (fără ca enumerarea să fie limitativă):

- amorțeală,
- dureri,
- slăbiciune musculară,
- decolorarea pielii,
- furnicăături neplăcute.

În timpul funcționării, ghidonul trebuie ținut ferm cu ambele mâini de punctele prevăzute, însă în poziție relaxată.

Planificați duratele lucrărilor astfel încât să evitați solicitările ridicate pe parcursul unor intervale mari de timp.

La utilizarea motoculturului se vor prevedea pauze de lucru și se va evita utilizarea îndelungată a aparatului; vibrațiile de lungă durată dăunează sănătății.

## 4.2 Alimentarea – manipularea benzinei



### Pericol de moarte!

Benzina este toxică și extrem de inflamabilă.

Păstrați benzina numai în recipiente (canistre) prevăzute și atestate în acest scop. Capacele recipientelor se vor

înșuruba și se vor strânge bine conform instrucțiunilor. Capacele defecte se vor înlocui din motive de siguranță.

Nu utilizați niciodată sticle pentru băuturi sau recipiente similare pentru aruncarea sau depozitarea materialelor consumabile, cum ar fi, de exemplu, carburantul. Diverse persoane, în special copiii, ar putea să bea din asemenea recipiente.



Țineți benzina la distanță de scânteii, flăcări deschise, flăcări permanente, surse de căldură și față de alte surse ce pot produce aprindere. Fumatul interzis!

Alimentați cu carburant numai în aer liber și nu fumați pe durata operației de alimentare cu carburant.

Înainte de alimentare, motorul cu ardere internă trebuie oprit și lăsat să se răcească.

Umplerea cu benzină se va face înainte de pornirea motorului cu ardere internă. Este interzisă deschiderea capacului rezervorului sau completarea cu benzină în timp ce motorul cu ardere internă este în funcțiune sau mașina este caldă.

### Nu se umple în exces rezervorul de carburant!

Pentru a lăsa loc de dilatare pentru carburant, rezervorul nu se umple niciodată peste muchia inferioară a ștuțului de umplere.

În afară de aceasta, trebuie avute în vedere instrucțiunile de utilizare ale motorului cu ardere internă.

În cazul scurgerii benzinei în afară, motorul cu ardere internă nu se va porni decât după ce a fost curățată suprafața pe care s-a scurs benzina. Se va evita orice



încercare de pornire până la îndepărtarea vaporilor de benzină (se va șterge până la uscare).

Ștergeți întotdeauna carburantul scurs în afară.

Dacă a ajuns benzină pe haine, acestea trebuie schimbate.

Nu păstrați niciodată în interiorul unei clădiri aparatul cu benzină în rezervor. Vaporii de benzină care se formează pot veni în contact cu foc deschis sau cu scânteii și se pot aprinde.

Dacă rezervorul trebuie golit, acest lucru trebuie realizat în aer liber.

---

#### 4.3 Îmbrăcămintea și echipamentul de lucru



Purtați întotdeauna în timpul lucrului încălțăminte rezistentă, cu talpă aderentă. Nu lucrați descălțat sau încălțat, de exemplu, cu sandale.



În mod suplimentar, la lucrările de întreținere și de curățare, precum și la transportul aparatului, se vor purta întotdeauna mănuși rezistente iar părul lung va fi legat și asigurat (cu basma, șapcă etc.).



La lucrul cu aparatul trebuie purtată îmbrăcămintea adecvată și strânsă pe corp, respectiv salopetă, nu halat de lucru. În timpul lucrului cu aparatul, nu purtați fular, cravată, bijuterii și nici panglici, șireturi sau alte piese de îmbrăcămintea care se depărtează de corp.

Piese în rotație pot atinge sau smulge părul, îmbrăcămintea sau părți din îmbrăcămintea. Aceasta poate cauza răni grave.

---

#### 4.4 Transportul aparatului

Lucrați numai cu mănuși pentru a evita rănirea la atingerea pieselor ascuțite sau fierbinți ale aparatului.

Nu transportați aparatul cu motorul cu ardere internă în funcțiune. Înainte de transport se oprește motorul cu ardere internă, se așteaptă oprirea sculelor de lucru și se scoate fișa de pe bujie.

Aparatul se va transporta numai cu motorul cu ardere internă răcit și fără carburant.

Respectați în special indicațiile din capitolul „Transportul”. Acolo este explicat cum trebuie ridicat, respectiv ancorat aparatul. (⇒ 13.)

Aparatul se va transporta numai de două persoane – se vor avea în vedere punctele de susținere.

Folosiți dispozitive adecvate de încărcare (rampe de încărcare, dispozitive de ridicare).

Din motive de siguranță, la transport și la încărcare, în special la utilizarea rampelor de încărcare, nu este permisă depășirea unghiului de înclinare de 15°.

Pe suprafața de încărcare, aparatul și componentele sale transportate împreună cu acesta se vor asigura cu elemente de fixare (chingi, cabluri etc.) dimensionate corespunzător. Nu transportați niciodată aparatul neasigurat.

STIHL recomandă ca motocultorul să fie transportat cu o remorcă adecvată, respectiv pe o suprafață de încărcare adecvată și nu în interiorul autovehiculului (de exemplu în portbagaj).

La transportul aparatului, aveți în vedere reglementările legale din zonă, în special cele referitoare la asigurarea încărcăturii și la transportul obiectelor pe suprafețe de încărcare.

---

#### 4.5 Înainte de începerea lucrului

Asigurați-vă că aparatul va fi folosit numai de către persoane care cunosc instrucțiunile de utilizare.

Înainte de punerea în funcțiune a aparatului, se verifică etanșeitatea sistemului de alimentare cu carburant, în special componentele vizibile precum rezervorul, capacul rezervorului, legăturile prin furtunuri. În cazul în care există neetanșeități sau defecțiuni, nu se pornește motorul – **pericol de incendiu!** Pentru remedierea deficiențelor, înainte de punerea în funcțiune a aparatului, se va apela la distribuitorul de la care acesta a fost achiziționat.

Respectați reglementările locale referitoare la orele de utilizare a aparatelor de grădiniță acționate cu motor cu ardere internă.

Verificați întreaga zonă în care se va utiliza aparatul și îndepărtați toate pietrele mari, bețele, sârmele, oasele și celelalte corpuri străine ce ar putea fi aruncate în sus de aparat.

Obiectele ascunse în sol (instalații de irigații, stâlpi, ventile de apă, fundații, cabluri electrice etc.) trebuie marcate

vizibil și ocolite înainte de a lucra cu aparatul. Nu treceți niciodată peste astfel de obiecte.

Înainte de utilizarea aparatului, se vor înlocui toate piesele defecte precum și cele uzate sau deteriorate. Etichetele referitoare la pericole și la avertizări de pe aparat care sunt deteriorate sau care au devenit ilizibile vor fi înlocuite. Distribuitorul dvs. STIHL vă poate pune la dispoziție etichete și toate celelalte piese de schimb.

Înainte de utilizarea aparatului se va controla fixarea stabilă și sigură a fișei pe bujie.

Utilizarea aparatului este permisă numai în stare sigură de funcționare. Înainte de fiecare punere în funcțiune, trebuie să se verifice

- dacă întregul aparat este montat conform instrucțiunilor,
- dacă dispozitivele de protecție (de exemplu maneta de acționare a sistemului de deplasare, apărătorile, capotele de protecție, capacele de protecție, ghidonul, grătarul de protecție) se află în stare ireproșabilă și funcționează corect. Nu utilizați niciodată aparatul dacă lipsesc dispozitive de siguranță sau dacă acestea sunt deteriorate sau uzate.
- dacă sculele de lucru (stelele de săpare), șuruburile de fixare și splinturile sunt prezente și nu sunt uzate sau deteriorate (ciobituri, fisuri). Piesele uzate sau deteriorate trebuie înlocuite.
- dacă sculele de lucru (stelele de săpare) sunt bine și sigur montate.

- dacă manetele de acționare a sistemului de deplasare funcționează și se mișcă ușor.
- dacă bușonul rezervorului este înșurubat corect.
- dacă rezervorul și componentele prin care trece carburantul, precum și bușonul rezervorului, sunt în stare corespunzătoare.
- dacă bușonul pentru ulei este înșurubat corect.
- dacă accesoriile utilizate sunt complete și montate pe aparat conform instrucțiunilor. Toate piesele cuprinse în pachetul de livrare al accesoriului trebuie montate, respectiv utilizate.

Dacă este cazul, se efectuează toate lucrările necesare, respectiv se apelează la un distribuitor autorizat. STIHL recomandă distribuitorii autorizați STIHL.

Apărătorile dreapta și stânga sunt adaptate la lățimea de lucru și trebuie să fie corect montate. Dacă la modelele MH 445 și MH 445 R se mărește lățimea de lucru folosind stele suplimentare de săpare (accesoriu STIHL), trebuie montate și apărători mai mari (cuprinse în pachetul de livrare al accesoriului).

Se împinge sau se trage aparatul cu ajutorul roților de transport la suprafața de prelucrat.

Înainte de punerea în funcțiune, se îndepărtează toate celelalte obiecte care se află pe aparat (scule, lavete etc.).

#### 4.6 În timpul lucrului



Țineți alte persoane la distanță de zona de pericol! Nu lucrați niciodată dacă în zona periculoasă se află animale sau persoane, în special copii.

**Atenție!** – În timpul lucrului pot fi aruncate în sus sau lateral obiecte precum bulgări de pământ, pietre etc.

Aparatul poate fi folosit la lucru numai de către o singură persoană. În timpul funcționării motorului cu ardere internă, utilizatorul trebuie să se plaseze în zona de lucru. (⇒ 10.1)

În timpul funcționării nu se permite ridicarea, împingerea sau tragerea aparatului de mânerul de transport, de tabla de protecție sau de alte componente ale aparatului, în afara mânerelor de pe ghidon și, în special, nici de o a doua persoană.

Dispozitivele de cuplare și de siguranță montate pe aparat nu trebuie îndepărtate sau dezactivate. În special, nu se va fixa niciodată maneta de acționare sistem de deplasare de partea superioară a ghidonului (de exemplu prin legare).



#### **Atenție – pericol de accidentare!**

Nu vă plasați niciodată mâinile sau picioarele lângă sau sub piesele rotative. Se va respecta permanent distanța de siguranță asigurată de bara de conducere. Distanța de siguranță corespunde lungimii ghidonului corect montat și rabatată în exterior – nu se va modifica ghidonul și nu se va pune în funcțiune aparatul cu ghidonul rabatată în interior.

Nu fixați niciodată obiecte pe ghidon (de exemplu îmbrăcăminte de lucru).

Lucrați numai la lumina zilei sau la o lumină artificială suficient de intensă.

Nu utilizați aparatul pe ploaie, pe furtună și, în special, atunci când există pericol de trăsnet.

Când solul este umed, există pericol mărit de accidentare datorită stabilității reduse. Trebuie lucrat cu deosebită atenție pentru a preveni alunecarea. Dacă este posibil, evitați utilizarea aparatului când solul este umed.

Nu se pune aparatul în funcțiune cu stelele de săpare montate când se află pe terenuri cu asfalt, pe dale etc.

Utilizați aparatul cu deosebită atenție când lucrați în apropierea pantelor, a muchiilor de teren, șanțurilor și a digurilor. Păstrați o distanță suficientă față de aceste locuri periculoase.

#### Gaze de eșapament:



#### Pericol de moarte prin intoxicare!

În caz de greață, dureri de cap, tulburări de vedere (de ex. câmp vizual redus), tulburări de auz, amețeli, capacitate de concentrare scăzută, încetați imediat lucrul. Aceste simptome pot, între altele, să fie provocate de concentrația ridicată de gaze de eșapament.



Aparatul produce gaze de eșapament otrăvitoare, imediat după pornirea motorului cu ardere internă. Aceste gaze conțin monoxid de carbon toxic, un gaz incolor și inodor, precum și alte materiale nocive. Motorul cu ardere internă nu trebuie niciodată pus în funcțiune în spații închise sau slab ventilate.

Aveți în vedere direcția de ieșire a gazelor de eșapament. Nu orientați eșapamentul spre persoane.

#### Pornirea:

Porniți aparatul cu atenție – respectați indicațiile din capitolul „Punerea în funcțiune a aparatului” (⇒ 11.). Pornirea conform acestor indicații reduce pericolul de accidentare.

#### Pericol de accidentare!

În cazul în care cablul de pornire revine rapid, mâna și brațul sunt trase spre motorul cu ardere internă mai repede decât se poate elibera cablul de pornire. Din cauza acestei întoarceri se pot produce fracturi de oase, striviri și luxații.

Păstrați o distanță suficientă între picioarele dvs. și sculele de lucru.

Aparatul nu trebuie înclinat la pornire.

La pornire, manetele de acționare a sistemului de deplasare nu trebuie acționate.

#### Lucrul pe pante:

Pe pante se va lucra întotdeauna pe direcție transversală, niciodată pe direcție longitudinală.

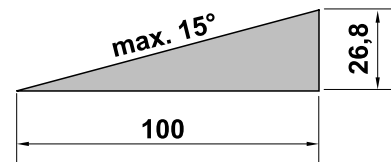
Utilizatorul nu va sta niciodată mai jos de aparatul în funcțiune atunci când lucrează pe pantă. Dacă pierde controlul, aparatul ar putea să se rostogolească peste el.

Pe pante, fiți deosebit de prudenți la modificarea direcției de deplasare.

Căutați întotdeauna să aveți o poziție bună pe pante și evitați lucrul pe pante exagerat de înclinate.

La utilizarea pe pante, aparatul se poate răsturna. Din motive de siguranță, aparatul nu trebuie folosit pe pante cu înclinația mai mare de 15° (26,8 %). **Pericol de accidentare!**

Înclinația pantei de 15° corespunde unei urcări de 26,8 cm la 100 cm lungime orizontală.



Pentru a asigura o ungere suficientă a motorului cu ardere internă, la utilizarea aparatului pe pante se vor respecta suplimentar indicațiile din instrucțiunile de utilizare ale motorului cu ardere internă, incluse în pachetul de livrare.

#### Utilizarea în regim de lucru:



#### Pericol de accidentare!

Nu duceți niciodată mâinile sau picioarele peste, sub sau către piesele care se rotesc.

Din motive de siguranță, aparatul va fi folosit întotdeauna cu ambele mâini – în timpul funcționării, ambele mâini trebuie să se afle pe mânerul ghidonului. Nu se va lucra niciodată cu o singură mână.

Adâncimea de lucru se va regla numai prin apăsarea pe pintelul de frânare.

Pe terenuri greu de prelucrat (de exemplu pietroase sau dure), aparatul se va utiliza cu deosebită atenție – se reduce viteza de rotație a sculelor de lucru (prin reglarea accelerației).

Conduceți aparatul numai la pas – nu alergați niciodată în timp ce lucrați cu aparatul. Prin conducerea aparatului la viteză mai mare, crește pericolul de accidentare prin împiedicare, alunecare etc.

### Atenție – pericol de accidentare!

Fiți deosebit de precauți și mențineți o distanță suficientă între sculele de lucru (stelele de săpare) și picioare când întoarceți aparatul, când îl trageți către dumneavoastră sau când utilizați mersul înapoi.

### Atenție – pericol de împiedicare!

La deplasarea înapoi a aparatului, fiți atenți la obstacolele din spatele operatorului.

Dacă aparatul s-a blocat, se oprește motorul cu ardere internă și se scoate fișa bujiei. Se ridică și se eliberează aparatul cu ajutorul unei a doua persoane.

Opriti motorul cu ardere internă

- când mașina trebuie basculată în vederea transportului,
- când mașina este împinsă sau trasă de la sau spre suprafața de lucru,
- când părăsiți aparatul, respectiv când aparatul rămâne nesupravegheat,
- înainte de a realimenta cu carburant. Alimentați aparatul cu carburant numai atunci când motorul cu ardere internă este răcit. **Pericol de incendiu!**
- când mașina este împinsă sau trasă pe o suprafață ce nu trebuie lucrată.

Opriti motorul cu ardere internă și scoateți fișa de pe bujie

- înainte de a elibera blocajele,
- înainte de a ridica și a muta aparatul,
- înainte de a transporta aparatul,
- înainte de a verifica sau a curăța aparatul sau înainte de a efectua alte lucrări pe acesta (de exemplu reglarea ghidonului, deschiderea sistemului de rulare pentru transport),

- dacă în aparat a intrat un corp străin sau dacă aparatul începe să vibreze anormal de puternic. Controlați mașina în aceste cazuri, în special sculele de lucru (stelele de săpare, fixarea lor, arborele de acționare), cu privire la eventuale deteriorări și efectuați reparațiile necesare înainte de a reporni aparatul și de a lucra cu el.



### Pericol de accidentare!

Vibrațiile puternice indică, de regulă, o defecțiune. Nu este permisă folosirea motoculturului mai ales cu arborele de acționare deteriorat sau deformat, respectiv cu scule de lucru deteriorate. Pentru reparațiile necesare apelați la un specialist – STIHL recomandă distribuitorii specializați STIHL – dacă nu dispuneți de cunoștințele necesare.

## 4.7 Întreținerea și repararea

Înainte de începerea lucrărilor de curățare, reglaj, reparații și întreținere:

- Se oprește aparatul pe un teren rezistent și plan,
- se oprește motorul cu ardere internă și se lasă să se răcească,
- se scoate fișa bujiei.

### Atenție – pericol de accidentare!

Fișa bujiei se ține la distanță de bujie; o scânteie accidentală poate provoca incendii sau electrocutări. Un contact accidental al bujiei cu fișa bujiei poate produce o pornire involuntară a motorului cu ardere internă.



Pentru lucrări de curățare sau întreținere, aparatul se va culca numai spre spate. Dacă aparatul este culcat lateral sau în față, se pot produce deteriorări la motorul cu ardere internă și la alte piese ale aparatului, care implică reparații costisitoare.

Lăsați aparatul să se răcească, în special înaintea lucrărilor de întreținere din zona cutiei de viteze, a motorului cu ardere internă, a cotelui de eșapament și a tobei de eșapament. Pot fi atinse temperaturi de 80° C și chiar și mai mari. **Pericol de arsuri!**

Contactul direct cu uleiul de motor poate fi periculos; uleiul de motor nu trebuie lăsat să se verse.

STIHL recomandă ca, pentru umplerea cu ulei de motor sau pentru schimbul de ulei, să apelați la un distribuitor autorizat STIHL.

Verificați cu regularitate întregul aparat, mai ales înaintea depozitării (de ex. înainte de pauza de iarnă), în ceea ce privește eventuale uzuri sau deteriorări. Din motive de siguranță, înlocuiți imediat componentele uzate sau deteriorate, astfel încât aparatul să se afle întotdeauna într-o stare sigură de funcționare.

### Curățarea:

După utilizare, întregul aparat trebuie curățat cu atenție. (⇒ 12.2)

Depunerile aderente de murdărie se vor desprinde cu un băț de lemn. Partea inferioară a aparatului se curăță cu o perie și cu apă.

Nu utilizați detergenți corozivi. Acești detergenți pot deteriora piesele din material plastic și din metal, fapt care poate influența funcționarea sigură a aparatului dvs. STIHL.

Partea inferioară a aparatului (toate piesele de sub tabla de protecție) poate fi curățată cu ajutorul unui aparat de curățat la înaltă presiune, respectiv cu un aparat cu jet de abur. Se va respecta o distanță de minim 1 m și nu se va orienta jetul de apă direct spre lagăre și garnituri de etanșare – în special nu spre garnitura dintre carcasa cutiei de viteze și tabla de protecție.

Pentru a evita pericolul de incendiu, mențineți zona deschiderilor de răcire, a aripioarelor de răcire și zona eșapamentului libere, de exemplu: fără iarbă, paie, mușchi, frunze sau de vaselină ieșită în afară.

#### **Lucrări de întreținere:**

Trebuie efectuate numai acele lucrări de întreținere care sunt descrise în aceste instrucțiuni de utilizare; pentru toate celelalte lucrări trebuie să se apeleze la distribuitorul de specialitate. În cazul în care vă lipsesc cunoștințele sau mijloacele auxiliare necesare, adresați-vă **întotdeauna** unui distribuitor de specialitate. STIHL recomandă efectuarea de lucrări de întreținere și reparație numai de către distribuitorii autorizați STIHL. Distribuitorii autorizați STIHL sunt instruiți în permanență și dispun de informațiile tehnice necesare.

Utilizați numai scule, accesorii sau aparate atașabile atestate de STIHL pentru acest aparat sau piese echivalente din punct de vedere tehnic deoarece, în caz contrar, există pericol de accidente cu periclitarea persoanelor sau cu deteriorări ale aparatului. Dacă aveți probleme sau întrebări, adresați-vă unui distribuitor autorizat.

Sculele, accesoriile și piesele de schimb originale STIHL sunt adaptate optim la aparat și la cerințele utilizatorului. Piesele de schimb originale STIHL pot fi recunoscute după numărul de piesă de schimb STIHL, după marcajul STIHL și, de asemenea, după marcajul caracteristic pieselor de schimb STIHL. Pe componentele mici, poate fi găsit numai marcajul.

Din motive de siguranță, piesele prin care trece carburantul (conducta de carburant, robinetul de carburant, rezervorul de carburant, capacul rezervorului, racordurile etc.) trebuie verificate regulat în ceea ce privește eventuale deteriorări sau puncte neetanșabile și, dacă este cazul, trebuie înlocuite de către un specialist (STIHL recomandă distribuitorii autorizați STIHL).

Mențineți întotdeauna curate și lizibile etichetele autocolante de avertizare și indicatoare. Etichetele autocolante deteriorate sau pierdute trebuie înlocuite cu plăcuțe noi, originale, de la distribuitorul dvs. STIHL autorizat. Dacă o componentă este înlocuită cu una nouă, asigurați-vă că noua componentă este prevăzută cu aceeași etichetă autocolantă.

Mențineți toate piulițele, bolțurile și șuruburile bine strânse pentru ca aparatul să se afle într-o stare de funcționare sigură.

Nu modificați niciodată reglajul de bază al motorului cu ardere internă și nu suprațurați motorul.

Dacă, pentru lucrări de întreținere, se demontează componente sau dispozitive de protecție, acestea trebuie neapărat montate la loc în mod corect după finalizarea respectivelor lucrări.

La înlocuirea sculelor de lucru (stele de săpare), se va avea în vedere tipul stelei de săpare și combinația de stele de săpare – sunt permise numai variantele aprobate de STIHL.

---

#### **4.8 Depozitarea în cazul pauzelor de funcționare mai lungi**

Înainte de depozitarea într-o încăpere închisă, lăsați motorul cu ardere internă să se răcească.

Aparatul cu rezervorul golit și rezerva de carburant se vor păstra într-un spațiu bine aerisit și cu posibilitate de încălzire.

Asigurați-vă că aparatul este protejat împotriva utilizării neautorizate (de exemplu de către copii).

Nu păstrați niciodată în interiorul unei clădiri aparatul cu benzină în rezervor. Vaporii de benzină care se formează pot veni în contact cu foc deschis sau cu scânteii și se pot aprinde.

Dacă rezervorul trebuie golit, cum ar fi la oprirea înainte de pauza de iarnă, golirea rezervorului de carburant trebuie efectuată numai în aer liber (de exemplu prin lăsarea motorului cu ardere internă să funcționeze până la terminarea carburantului).

Înainte de depozitarea (de ex. pentru pauza de iarnă), aparatul se va curăța temeinic.

Aparatul se va depozita numai cu fișa scoasă de pe bujie.

Depozitați aparatul în stare sigură de funcționare.

Lăsați aparatul să se răcească complet înainte de a-l acoperi.

## 4.9 Evacuarea la deșeuri

Deșeurile, cum ar fi uleiul uzat sau carburantul, lubrifianții folosiți, filtrele, bateriile și piesele de uzură similare, pot avea efecte dăunătoare asupra oamenilor, animalelor și mediului înconjurător și, de aceea, trebuie evacuate în mod corespunzător.

Adresați-vă unui centru de reciclare sau distribuitorului dvs. pentru a afla cum trebuie evacuate la deșeuri în mod corespunzător materialele respective. STIHL recomandă distribuitorii autorizați STIHL.

Luați măsurile necesare pentru ca un aparat scos definitiv din uz să fie evacuat la deșeuri conform reglementărilor în vigoare. Respectați indicațiile din capitolul „Protecția mediului”. (⇒ 14.)

## 5. Descrierea simbolurilor



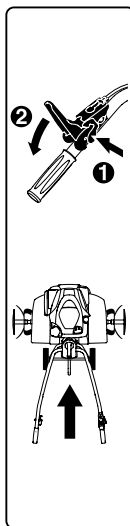
### Atenție!

Înainte de punerea în funcțiune, citiți și urmați instrucțiunile de utilizare și indicațiile de siguranță.



### Atenție!

Feriți-vă de obiecte ce ar putea fi aruncate - păstrați distanța și țineți terții de asemenea la distanță.



### Pericol de accidentare!

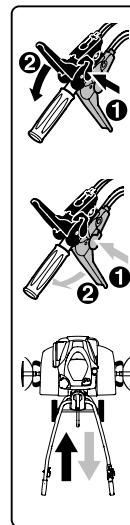
Scule în rotație: Țineți la distanță mâinile și picioarele de sculele aflate în mișcare de rotație. Lucrați numai cu apărătoarele montate.

### Atenție!

Înainte lucrărilor de întreținere și de curățare, se va scoate fișa de pe bujie.

### MH 445:

Înainte de a acționa maneta de acționare a sistemului de deplasare, din motive de siguranță, trebuie apăsată mai întâi maneta de deblocare. În felul acesta se împiedică o acționare neintenționată a manetei de acționare a deplasării.



### MH 445 R, MH 560, MH 585, MH 685:

Înainte de a acționa maneta de acționare a sistemului de deplasare, din motive de siguranță, trebuie apăsată mai întâi maneta de deblocare respectivă. În felul acesta se împiedică o acționare neintenționată a unei manete de acționare a deplasării. Maneta neagră de acționare a sistemului de deplasare este pentru mersul înainte iar cea roșie este pentru mersul înapoi.



### Pericol de arsuri!

A nu se atinge suprafețele fierbinți. Carcasa cutiei de viteze se înfierbântă.

## 6. Conținutul pachetului



Poz.	Denumire	Buc.
A	Aparat de bază	1
B	Ghidon	1
C	Manetă de strângere	1
D	Sistem de rulare pentru transport	1
E	Pinten de frânare	1
F	Apărătoare stânga	1



Poz.	Denumire	Buc.
G	Apărătoare dreapta	1
H	MH 445, MH 445 R: Stea de săpare	4
I	MH 560, MH 585, MH 685: Stea de săpare dublă	2
J	MH 585, MH 685: Stea de săpare simplă	2
K	Inel de protecție	2
L	Disc de protecție plante	2
M	Manetă de acționare sistem de deplasare (Înainte) negru	1
N	MH 445 R, MH 560, MH 585, MH 685: Manetă de acționare sistem de deplasare (Înapoi) roșu	1
O	MH 445: Piuliță de siguranță M6	1
P	MH 445: Capac	1
Q	Piuliță de siguranță M6	1
R	Șurub cu cap semirotond M6	1
S	MH 445, MH 445 R, MH 585, MH 685: Șplint rabatabil 10x40 MH 560: Șplint rabatabil 10x40	6 4
T	Șurub cu cap semirotond M8	2
U	Piuliță hexagonală M8	2
V	Colier de prindere cablu	2
–	Instrucțiuni de utilizare	1
–	Instrucțiuni de utilizare Motor cu ardere internă	1
–	MH 560, MH 585, MH 685: Cheie de bujie	1

## 7. Pregătirea aparatului pentru lucru

### 7.1 Indicații pentru montaj



#### Pericol de accidentare!

Respectați instrucțiunile de siguranță din capitolul „Pentru siguranța dumneavoastră”. (⇒ 4.) În special se va scoate fișa de pe bujie și se vor purta mănuși rezistente la toate lucrările la stelele de săpare.

Se vor respecta indicațiile referitoare la cuplurile de strângere!

Cablurile de acționare și cablul de accelerație se amplasează și se fixează conform descrierii.

Cablurile montate greșit (de ex. amplasare greșită sau prinderea în altă manetă de acționare decât cea prevăzută) pot provoca funcționări eronate.

- Toate lucrările descrise se execută pe o suprafață curată, orizontală, plană și rezistentă.
- Se vor avea în vedere pozițiile de montaj – se va asigura întotdeauna o poziție stabilă și sigură a aparatului.

- Se vor respecta cu precizie indicațiile pentru montarea cablurilor, în special se vor fixa pe ghidon toate cablurile cu **coliere**, pentru a evita deteriorarea aparatului (cum ar fi la rabaterea ghidonului) sau posibile funcționări eronate.

#### Maneta de acționare a sistemului de deplasare, cablurile de acționare

MH 445:

- Maneta neagră de acționare a sistemului de deplasare de pe partea de sus a ghidonului.

- Un cablu de acționare (înainte).

MH 445 R, MH 560, MH 585, MH 685:

- Maneta neagră de acționare a sistemului de deplasare de pe partea de sus a ghidonului.

- Maneta roșie de acționare a sistemului de deplasare din partea de jos a ghidonului.

- Un cablu de acționare (înainte). Cablul de acționare este echipat cu un **căpăcel negru** și se prinde de maneta neagră de acționare a sistemului de deplasare.

- Un cablu de acționare (înapoi). Cablul de acționare este echipat cu un **căpăcel roșu** și se prinde de maneta roșie de acționare a sistemului de deplasare.

## 7.2 Montarea sistemului de rulare



- Poziția de montaj:  
Se culcă aparatul de bază (A) spre față, așa cum se arată în figură și, pentru stabilizare, se introduc la ambii arbori de acționare suporturi de lemn adecvate (1) (înălțime 50 - 60 mm, lățime/lungime cca. 100 mm).
- **1** Se apasă în sus și se menține în această poziție agrafa de prindere (2).
- **2** Sistemul de rulare (D) se introduce în degajarea (3) de pe bolțul manetei de deblocare (4).
- Se apasă în sus la maximum sistemul de rulare (D) și se menține în această poziție.
- **3** Se împinge în jos agrafa de prindere (2). Se introduc de jos șuruburile (T) în ambele părți.
- **4** Se fixează agrafa de prindere (2) prin strângerea celor două piulițe (U).

## 7.3 Montarea pintenului de frânare



- Poziția de montaj:  
A se vedea „Montarea sistemului de rulare” (⇒ 7.2)
- Se apasă în jos și se menține apăsat bolțul de deblocare (1).
- Pintenul de frânare (E) se introduce de jos în adaptorul (2) și se împinge în sus până la maximum.
- Se eliberează bolțul de deblocare (1) iar pintenul de frânare (E) se trage în jos până la înclichetare.
- Se verifică poziția rigidă a pintenului de frânare (E).

## 7.4 Montarea ghidonului



- **1** Poziția de montaj:  
A se vedea „Montarea sistemului de rulare” (⇒ 7.2)
- Se scoate banda de cauciuc (1).
- **2** Se ridică în sus consola (2) și se menține în această poziție.
- **3** Se introduce central la maximum ghidonul (B) între consola (2) și partea inferioară (3) a ghidonului și se menține în această poziție. Brațele arcului (4) trebuie să se așeze de-a lungul piesei de înclichetare (5), ca în figură. Se controlează poziția arcului (4) reprezentată în figură în elementul de reglaj (6); dacă este cazul, se prinde arcul.
- **4** Se strânge șurubul (7).
- **5** Se deșurubează piulița (8) de pe maneta de fixare (C) și se scoate împreună cu arcul (9).
- Se împinge de sus maneta de fixare (C) cu șurubul integrat prin consola (2) și prin partea inferioară (3) a ghidonului. Se împinge arcul (9) pe maneta de fixare (C). Se înșurubează piulița (8) cu una până la două ture.



### Indicație!

Maneta de fixare (C) se montează în așa fel, încât pentru fixare să se apese înainte către motorul cu ardere internă.

- **6** Se alege poziția centrală a părții superioare (3) a ghidonului. (⇒ 11.3)
- Se împinge manual maneta de fixare (C) înainte.
- Se înșurubează piulița (8) cu 5 Nm (nu la maximum).

- Verificarea fixării:  
Montajul manetei de fixare (C) este corect dacă maneta de fixare poate fi acționată cu mâna iar ghidonul rămâne bine fixat pe aparatul de bază.
- Reglarea forței de tensionare:  
Dacă ghidonul nu este fixat suficient sau dacă maneta de fixare nu poate fi acționată cu mâna, se slăbește maneta de blocare și se reajustează forța de tensionare prin înșurubarea, respectiv deșurubarea piuliței (8).  
Se împinge din nou maneta de fixare în față.



### Pericol de accidentare!

Aparatul poate fi împins, respectiv tras, numai dacă ghidonul este bine fixat pe aparatul de bază (în stare bine fixată, ghidonul nu poate fi slăbit).

## 7.5 Rabaterea ghidonului în exterior



- Se trage în sus maneta de fixare (1). Se rabate partea superioară (2) a ghidonului în direcția săgeții.
- Se împinge la maximum înainte maneta de fixare (1).
- Se reglează înălțimea ghidonului. (⇒ 11.2)

## 7.6 Montarea apărătorilor



- Se controlează șuruburile premontate (1) din apărătorii (F, G) – nu se deșurubează complet.
- Se așează motocultorul în poziția de curățare. (⇒ 12.2)

- Se introduce apărătoarea din stânga (F) cu cele trei șuruburi premontate (1) în cele trei orificii (2) ale tablei de acoperire.
- Se împinge înainte și se menține în această poziție apărătoarea (F).
- Se înșurubează șuruburile (1) și se strâng cu 10 - 12 Nm.
- Se controlează poziția sigură a apărătorii (F) și apoi se montează în același mod apărătoarea din dreapta (G).

### 7.7 Montarea stelei de săpare MH 445, MH 445 R



- Se așază motoculorul în poziția de curățare. (⇒ 12.2)



Se respectă întocmai instrucțiunile de montaj. În special se respectă ordinea operațiilor și se montează complet inelele de protecție, stelele de săpare și șplinturile rabatabile conform descrierii. La montarea șplinturilor rabatabile respectați întocmai direcția de introducere și traseul agrafei de siguranță, prezentate în figură. În cazul montajului greșit, respectiv inversat, șplintul rabatabil se poate desface de la sine și se poate pierde.

Pentru un bun rezultat al lucrării trebuie ca tășurile stelelor de săpare să fie orientate înainte (nu spre ghidon) – se vor avea în vedere marcajele cu săgeți.

#### Definirea stelei de săpare:

- Stea de săpare (1): același diametru exterior al bușei pentru fixare pe arbore (2).

- Stea de săpare (3): diametru exterior diferit al bușei de fixare pe arbore (4).

#### 1

- Se împinge inelul de protecție (K) până la capăt pe arborele de antrenare (5). Degajările inelului de protecție trebuie să se înclichezeze în cele trei ciocuri de înclichetare ale carcasi (6) a cutiei de viteze.
- Steaua de săpare (1) se poziționează astfel încât bușca **mai scurtă** (2) de fixare pe arbore să fie orientată spre carcasa cutiei de viteze iar tășurile (7) să fie orientate înainte. Săgețile (8) de pe steaua de săpare și săgeata (9) de pe carcasa cutiei de viteze (6) trebuie să indice aceeași direcție.

- Se împinge steaua de săpare (1) pe arborele de antrenare (5).

- Se rotește steaua de săpare (1) astfel încât orificiile bușcelor de fixare pe arbore și ale arborelui de antrenare să corespundă.

#### 2

- Se introduce șplintul rabatabil (S) prin orificii și se închide agrafa de siguranță.

#### 3

- Steaua de săpare (3) se poziționează astfel încât diametrul exterior **mai mic** al bușei de fixare pe arbore (4) să fie orientat spre steaua de săpare (1) deja montată iar tășurile (7) să fie orientate înainte. Săgețile (8) de pe steaua de săpare și săgeata (9) de pe carcasa cutiei de viteze (6) trebuie să indice aceeași direcție.
- Se introduce steaua de săpare (3) în steaua de săpare (1) deja montată.

- Se rotește steaua de săpare (3) astfel încât orificiile celor două stele de săpare să corespundă.

#### 4

- Se introduce șplintul rabatabil (S) prin orificii și se închide agrafa de siguranță.
- Dacă este cazul, se montează discul de protecție plante. (⇒ 7.9)
- Se repetă operația de montare a stelei de săpare pe cealaltă parte.

### 7.8 Montarea stelei de săpare MH 445, MH 585, MH 685



- Se așază motoculorul în poziția de curățare. (⇒ 12.2)



Se respectă întocmai instrucțiunile de montaj. În special se respectă ordinea operațiilor și se montează complet inelele de protecție, stelele de săpare și șplinturile rabatabile conform descrierii. La montarea șplinturilor rabatabile respectați întocmai direcția de introducere și traseul agrafei de siguranță, prezentate în figură. În cazul montajului greșit, respectiv inversat, șplintul rabatabil se poate desface de la sine și se poate pierde.

Pentru un bun rezultat al lucrării trebuie ca tășurile stelelor de săpare să fie orientate înainte (nu spre ghidon) – se vor avea în vedere marcajele cu săgeți.

#### Definirea stelei de săpare:

- Stea de săpare (I): stea de săpare pe două rânduri.
- Stea de săpare (J): stea de săpare pe un rând.

#### **1 MH 560, MH 585, MH 685**

- Se împinge inelul de protecție (K) până la capăt pe arborele de antrenare (1). Deșeurile inelului de protecție trebuie să se înclicheteze în cele trei ciocuri de înclichetare ale carcasei (2) a cutiei de viteze.
- Steaua de săpare (I) se poziționează astfel încât bușca **mai scurtă** de fixare pe arbore (3) să fie orientată spre carcasa cutiei de viteze iar tășurile (4) să fie orientate înainte. Săgețile (5) de pe steaua de săpare și săgeata (6) de pe carcasa cutiei de viteze (2) trebuie să indice aceeași direcție.
- Se împinge steaua de săpare (I) pe arborele de antrenare (1).
- Se rotește steaua de săpare (I) astfel încât orificiile bușelor de fixare pe arbore și cele ale arborelui de antrenare să corespundă.

#### **2 MH 560, MH 585, MH 685**

- Se introduce șplintul rabatabil (S) prin orificii și se închide agrafa de siguranță.

#### **3 MH 585, MH 685**

- Steaua de săpare (J) se poziționează astfel încât diametrul exterior **mai mic** al bușei de fixare (7) pe arbore să fie orientat spre steaua de săpare (I) deja montată iar tășurile (4) să fie orientate înainte. Săgețile (5) de pe steaua de săpare și săgeata (6) de pe carcasa cutiei de viteze (2) trebuie să indice aceeași direcție.
- Se introduce steaua de săpare (J) în steaua de săpare (I) deja montată.
- Se rotește steaua de săpare (J) astfel încât orificiile celor două stele de săpare să corespundă.

#### **4 MH 585, MH 685**

- Se introduce șplintul rabatabil (S) prin orificii și se închide agrafa de siguranță.

#### **MH 560, MH 585, MH 685**

- Dacă este cazul, se montează discul de protecție plante. (⇒ 7.9)
- Se repetă operația de montare a stelei de săpare pe cealaltă parte.

---

### **7.9 Montarea discului de protecție a plantelor**



**i** La montarea șplinturilor rabatabile se vor respecta întocmai direcția de introducere și traseul agrafei de siguranță, prezentate în figură. În cazul montajului greșit, respectiv inversat, șplintul rabatabil se poate desface de la sine și se poate pierde.

- Se introduce discul (L) de protecție a plantelor pe steaua de săpare exterioară. Se rotește discul de protecție a plantelor în așa fel încât orificiile discului și ale stelei de săpare să corespundă.
- Se introduce șplintul rabatabil (S) prin orificii și se închide agrafa de siguranță.
- Se repetă operația pe partea cealaltă.

---

### **7.10 Montarea manetei de acționare a sistemului de deplasare**



- Respectați indicațiile de montaj. (⇒ 7.1)

- Se introduce de sus maneta neagră de acționare a sistemului de deplasare (M) cu șurubul integrat (1) prin orificiul din partea superioară a ghidonului.
- MH 445:  
Se înșurubează piulița de siguranță (O) și se strânge cu un cuplu de 7 - 9 Nm. Se introduce capacul (P).
- MH 445 R, MH 560, MH 585, MH 685:  
Se poziționează maneta roșie (N) de acționare a sistemului de deplasare astfel încât șurubul manetei negre să poată fi înșurubat în piulița integrată în maneta roșie.  
Se apasă în sus spre ghidon maneta roșie (N) de acționare a sistemului de deplasare. Se înșurubează șurubul (1) și se strânge cu un cuplu de 7 - 9 Nm.

---

### **7.11 Amplasarea cablului de acționare**



- Respectați indicațiile de montaj. (⇒ 7.1)
- **1** Se desfășoară cablul de acționare (înainte) (1) și se agață în suportul (2).
- **2** Se strânge piulița (3) cu un cuplu de 2 - 4 Nm.
- Cablul de acționare (înainte) (1) se dirijează în sus după cum urmează:  
**A** Cablul de acționare (înainte) (1) se dirijează peste partea superioară (4) a ghidonului.  
**B** Cablul de acționare (înainte) (1) se plasează sub traversa (5) a părții superioare a ghidonului.

- MH 445 R, MH 560, MH 585, MH 685: Cablul de acționare (înapoi) (6) se plasează pe partea dreaptă a motorului cu ardere internă, sub maneta de întoarcere (7). Se dirijează cablul pe ghidon în sus, la fel ca și cablul de acționare (înainte).

### 7.12 Prinderea cablului de acționare



- Respectați indicațiile de montaj. (⇒ 7.1)

#### Cablul de acționare (înainte):

- Se introduce niplul (1) al cablului cu căpăcel negru (2) pe maneta neagră de acționare (M) a sistemului de deplasare.
- Se trece niplul (1) prin orificiul (3) al manetei (4). Eventual, se va folosi în acest scop un clește adecvat.
- Se trage de niplul (1) cu un clește adecvat și se prinde în maneta (4) ca în figură.
- Se apasă căpăcelul (2) pe maneta de acționare a sistemului de deplasare (4) și se înclichetează.
- **Controlul funcționării:**  
Se acționează maneta de acționare a sistemului de deplasare. (⇒ 8.2)  
Maneta de acționare a sistemului de deplasare trebuie să se deplaseze ușor.

#### Cablul de acționare (înapoi)

##### MH 445 R, MH 560, MH 585, MH 685:

- Se introduce niplul cablului cu căpăcel roșu pe maneta roșie de acționare a sistemului de deplasare.
- Montajul în continuare este identic cu cel al cablului de acționare (înainte).

### 7.13 Amplasarea și montarea cablului de accelerație



- Se vor respecta indicațiile de montaj. (⇒ 7.1)
- Se desfășoară cablul de accelerație (1) și se amplasează după cum urmează:  
**A** Se trece cablul de accelerație peste partea superioară (2) a ghidonului.  
**B** Se trece cablul de accelerație pe sub traversa (3) a părții superioare a ghidonului.
- Se introduce șurubul (T) în orificiul carcasei (4) a cablului de accelerație. Carcasa cablului de accelerație cu șurubul montat se introduce din interior pe partea superioară a ghidonului și se menține în această poziție. Se înșurubează piulița de siguranță (U) și se strânge cu 7 - 9 Nm.

### 7.14 Fixarea cablurilor pe ghidon



- Respectați indicațiile de montaj. (⇒ 7.1)
- MH 445:  
Se fixează cablul de acționare (1) cu un colier de cablu (V) pe partea dreaptă a părții superioare a ghidonului.
- MH 445 R, MH 560, MH 585, MH 685:  
Se fixează ambele cabluri de acționare (1,2) cu un colier de cablu (V) pe partea din dreapta a părții superioare a ghidonului.
- Se fixează cablul de accelerație (3) cu un colier de cablu (V) pe partea stângă a părții superioare a ghidonului.
- Se controlează poziția sigură a colierelor de cablu. Se taie capetele de colier care ies în afară.

### 7.15 Carburantul și uleiul de motor



#### Se va evita deteriorarea aparatului!

Înainte de prima pornire, se face umplerea cu ulei de motor. Pentru umplerea cu ulei de motor, respectiv alimentarea cu carburant, se va utiliza un accesoriu adecvat (de exemplu o pâlnie).

#### Ulei de motor:

Tipul de ulei de motor ce trebuie utilizat și cantitatea de ulei necesară pentru umplere sunt specificate în instrucțiunile de utilizare pentru motorul cu ardere internă.

Se va verifica cu regularitate nivelul uleiului (a se vedea instrucțiunile de utilizare pentru motorul cu ardere internă). Se va evita creșterea sau scăderea nivelului de ulei peste/sub nivelul corect. Înainte de punerea în funcțiune a motorului cu ardere internă, se va înșuruba strâns și corect bușonul rezervorului de ulei.

#### Carburant:

Recomandare:  
carburant proaspăt de marcă, benzină fără plumb.

Indicații pentru calitatea carburantului (cifra octanică) se găsesc în instrucțiunile de utilizare pentru motorul cu ardere internă.



## 8. Elemente de comandă

### 8.1 Maneta de accelerație

Cu maneta de accelerație (1) se poate regla turația motorului cu ardere internă.



#### Poziția de pornire:

- Se trage maneta de accelerație (1) la maximum **spre spate**.
- Motorul cu ardere internă poate fi pornit. (⇒ 11.6)



#### Poziția de oprire:

- Se împinge maneta de accelerație (1) la maximum **în față** (atenție la treapta de înclchetare)
- Motorul cu ardere internă se oprește în câteva secunde.



#### Reglarea turației:

- Se deplasează maneta de accelerație (1) cu motorul cu ardere internă în funcțiune.

#### Turație motor:

Rapidă



Lentă



### 8.2 Maneta de acționare a sistemului de deplasare

Prin acționarea uneia din manetele (1, 3) ale sistemului de deplasare când motorul cu ardere internă



este în funcțiune, se cuplează respectiv se decuplează acționarea – arborele de antrenare începe să se rotească, respectiv se oprește.

Cu maneta **neagră** de acționare a sistemului de deplasare (înainte) (1), motocultorul se pune în mișcare **înainte** la contactul cu solul și dacă stelele de săpare sunt montate.

Cu maneta **roșie** de acționare a sistemului de deplasare (înapoi) (3), motocultorul se pune în mișcare **înapoi** la contactul cu solul și dacă stelele de săpare sunt montate.

Din motive de siguranță, manetele de acționare a deplasării sunt blocate mecanic împotriva cuplării neintenționate. (⇒ 9.1)

De asemenea, la modelele MH 445 R, MH 560, MH 585, MH 685, datorită unei siguranțe mecanice, poate fi acționată numai o manetă a sistemului de deplasare – fie maneta de deplasare (înainte), fie maneta de deplasare (înapoi).



#### Se va evita deteriorarea aparatului!

Manetele sistemului de deplasare se acționează rapid și ferm; nu se va întârzia în poziție pe jumătate apăsată, evitându-se astfel o uzură rapidă a curelei trapezoidale.

#### Acționarea manetei sistemului de deplasare (înainte):



- **1** Se apasă la maximum maneta de deblocare (2) spre maneta de acționare a sistemului de deplasare (înainte) (1) și se menține în această poziție.
- **2** Se apasă rapid la maximum maneta de acționare a sistemului de deplasare (înainte) (1) și se menține în această poziție.

- Se eliberează maneta de deblocare (2). Sistemul de acționare este cuplat și arborele de acționare se rotește.

- **3** Decuplarea acționării:  
Se eliberează maneta de acționare a sistemului de deplasare (înainte) (1).

#### Acționarea manetei sistemului de deplasare (înapoi) (MH 445 R, MH 560, MH 585, MH 685):



- **1** Se apasă la maximum maneta de deblocare (4) spre maneta de acționare a sistemului de deplasare (înapoi) (3) și se menține în această poziție.
- **2** Se apasă ferm la maximum maneta de acționare a sistemului de deplasare (înapoi) (3) și se menține în această poziție.
- Se eliberează maneta de deblocare (4). Sistemul de acționare este cuplat și arborele de acționare se rotește.
- **3** Decuplarea acționării:  
Se eliberează maneta de acționare a sistemului de deplasare (înapoi) (3).

## 9. Dispozitive de siguranță

Aparatul este echipat cu mai multe sisteme de siguranță pentru funcționarea sigură și pentru protecția împotriva utilizării necorespunzătoare.



### Pericol de accidentare!

Dispozitivele de siguranță nu trebuie să fie îndepărtate, dezactivate, modificate sau deteriorate. Dacă este identificat un astfel de defect la dispozitivele de siguranță, aparatul nu trebuie pus în funcțiune. Adresați-vă unui distribuitor autorizat; STIHL recomandă distribuitorii autorizați STIHL.

### 9.1 Blocarea manetei de acționare a sistemului de deplasare

Manetele de acționare a deplasării sunt blocate mecanic din motive de siguranță, pentru a împiedica o acționare neintenționată.

Pentru a se putea acționa o astfel de manetă, trebuie apăsată mai întâi maneta de deblocare aferentă. (⇒ 8.2)

### 9.2 Dispozitive de siguranță

Motocultorul este echipat cu dispozitive de protecție care împiedică contactul accidental cu sculele de lucru și asigură protecție împotriva obiectelor aruncate în sus.

Printre acestea se numără apărătorile laterale, tabla de protecție și ghidonul montat corect.

## 10. Indicații pentru lucru

### 10.1 Zona de lucru a operatorului



- Din motive de siguranță, pe întreaga perioadă a lucrului (cu motor de ardere internă în funcțiune), operatorul trebuie să se afle întotdeauna în zona de lucru (suprafața gri 1).
- Motocultorul poate fi folosit numai de o singură persoană; alte persoane trebuie ținute la distanță de zona periculoasă. (⇒ 4.)

### 10.2 Poziția de lucru a aparatului



- Motocultorul poate fi pus în funcțiune numai așezat pe sol (motorul cu ardere internă în sus). Pe întreaga durată de funcționare, motocultorul trebuie condus pe cât posibil la orizontală și trebuie evitată înclinarea pronunțată sau bascularea.

### 10.3 Combinații de stele de săpare



Pe arborii de antrenare stânga și dreapta se va monta întotdeauna același număr de stele de săpare.

Discul de protecție a plantelor poate fi montat la toate combinațiile de stele de săpare descrise. Acesta protejează plantele din apropiere – de exemplu când se sapă într-o brazdă îngustă.

### Combinații posibile MH 445, MH 445 R:

- 2 stele de săpare:  
o stea de săpare pe un singur rând pe fiecare arbore de antrenare
- 4 stele de săpare:  
două stele de săpare pe un singur rând pe fiecare arbore de antrenare

### Combinații posibile MH 560:

- 2 stele de săpare:  
o stea de săpare pe două rânduri pe fiecare arbore de antrenare

### Combinații posibile MH 585, MH 685:

- 2 stele de săpare:  
o stea de săpare pe două rânduri pe fiecare arbore de antrenare
- 4 stele de săpare:  
o stea de săpare pe două rânduri și o stea de săpare pe un singur rând pe fiecare arbore de antrenare

### 10.4 Poziția ideală a corpului în timpul lucrului



Poziția ideală a corpului în timpul lucrului previne oboseala rapidă.

Pentru aceasta, aparatul (înălțimea ghidonului, reglajul pintenului de frânare) trebuie reglat astfel încât să poată fi adoptată o poziție dreaptă a corpului (spatelui) pe întreaga durată a lucrului.

#### Poziția ideală a corpului:

- spatetele întinse
- picioarele întinse
- antebrațele ușor îndoite în jos



## 11. Punerea în funcțiune a aparatului

### 11.1 Măsurile pregătitoare



#### **Pericol de accidentare!**

Respectați instrucțiunile de siguranță din capitolul „Pentru siguranța dvs.” (⇒ 4.) și familiarizați-vă cu elementele de comandă ale motocultorului. (⇒ 8.)

- Se verifică nivelul uleiului din motor și se face alimentarea cu carburant. (⇒ 7.15)

### 11.2 Reglarea pe înălțime a părții superioare a ghidonului



Partea superioară a ghidonului poate fi reglată pe înălțime.

- Se rabate spre exterior sistemul de rulare pentru transport. (⇒ 11.4)
- Se prinde ferm cu o mână partea superioară (1) a ghidonului de mânerul (2) și se menține în această poziție.
- Cu cealaltă mână se trage în spate maneta de fixare (3) și se menține în această poziție.
- Se plasează partea superioară (1) a ghidonului în poziția dorită.
- Se împinge înainte maneta de fixare (3), având grijă ca partea superioară a ghidonului să se înclicheteze complet și să fie bine fixată.
- Dacă este necesar, se rabate înapoi sistemul de rulare pentru deplasare. (⇒ 11.4)

### 11.3 Reglarea laterală a ghidonului



Ghidonul poate fi fixat lateral în 3 poziții.

- Se rabate spre exterior sistemul de rulare pentru transport. (⇒ 11.4)
- Partea superioară a ghidonului se ține cu o mână de mânerul de prindere.
- Se trage în sus cu mâna maneta de fixare (1).
- Se aduce ghidonul în poziția dorită. Aici se va avea grijă ca ciocul de înclichetare (2) să se afle deasupra unuia dintre cele trei orificii de înclichetare (3).
- Se apasă în față cu mâna maneta de fixare (1) și se strânge ghidonul.
- Se verifică fixarea rigidă a ghidonului.
- Dacă este necesar, se rabate înapoi sistemul de rulare pentru deplasare. (⇒ 11.4)

### 11.4 Deschiderea și închiderea sistemului de rulare pentru transport



Cu ajutorul sistemului de rulare pentru transport, motocultorul poate fi transportat prin împingere sau tragere.



#### **Pericol de accidentare!**

Când sistemul de rulare pentru transport se află în poziția de lucru (rabatat în sus) și se apasă maneta de deblocare, sistemul de rulare pentru transport poate să cadă de la sine când se află în poziția de transport.

### Deschiderea sistemului de rulare pentru transport – poziția de transport:

- Se ridică puțin sistemul de rulare pentru transport (1) cu o mână și se menține în această poziție.
- Se apasă maneta de deblocare (2).
- Sistemul de rulare pentru transport (1) se rabate la maximum în jos și se eliberează maneta de deblocare (2). Sistemul de rulare pentru transport se înclichetează și este fixat.

### Rabaterea spre interior a sistemului de rulare pentru transport – poziție de lucru:

- Sistemul de rulare pentru transport (1) se ține cu o mână și se descarcă de greutate prin ridicare ușoară.
- Se apasă maneta de deblocare (2) și se pliază în sus sistemul de rulare pentru transport.
- Se eliberează maneta de deblocare (2) și sistemul de rulare pentru transport se rabate la maximum în sus. Sistemul de rulare pentru transport se înclichetează și este fixat în poziția de lucru.

### 11.5 Reglarea pintenului de frânare



Cu pintelul de frânare se poate regla rezistența din timpul prelucrării solului și, deci, și viteza de înaintare. Pentru o mai bună reglare, pintelul de frânare poate fi poziționat în 3 trepte.

#### **Reglarea pintenului de frânare:**

- Se rabate în exterior sistemul de rulare pentru transport în poziția de transport. (⇒ 11.4)  
Se va asigura o poziție stabilă și sigură a aparatului.



- Se apasă în jos și se menține apăsat bolțul de deblocare (1).
- Se aduce pintenul de frânare (2) în poziția dorită.
- Se eliberează bolțul de deblocare (1), având grijă ca pintenul de frânare să se înclicheteze.

### 11.6 Pornirea motorului cu ardere internă



- Se plasează maneta de accelerație pe poziția de pornire. (⇒ 8.1)
- Se prinde și se ține bine cu o mână mânerul cablului de pornire (1).
- Se trage încet cablul de pornire (1) până se simte rezistența compresiei. Apoi se trage puternic, rapid și într-o singură mișcare până la lungimea brațului. Cablul de pornire (1) se conduce apoi încet înapoi, pentru ca să se poată reînfrășura. Se repetă operația până când motorul cu ardere internă pornește.

### 11.7 Oprirea motorului cu ardere internă

- Pentru oprirea motorului cu ardere internă se plasează maneta de accelerație pe poziția oprit. (⇒ 8.1) Motorul cu ardere internă se oprește după câteva secunde de rotire inerțială.

### 11.8 Decuplarea sistemului de deplasare (înainte)

#### Cuplarea sistemului de deplasare (înainte):

- Motocultorul se transportă la suprafața de lucru cu motorul cu ardere internă oprit. (⇒ 13.)
- Se pornește motorul cu ardere internă. (⇒ 11.6)
- Se ține strâns motocultorul de mânăre cu ambele mâini.
- Se acționează maneta **neagră** de acționare a sistemului de deplasare (înainte) și se menține în această poziție. (⇒ 8.2) Arborele de antrenare cu sculele de lucru montate începe să se rotească, astfel încât motocultorul se pune în mișcare în direcția înainte.

#### Decuplarea sistemului de deplasare (înainte):

- Se eliberează maneta de acționare a sistemului de deplasare (înainte) (⇒ 8.2) Arborele de antrenare cu sculele de lucru montate se oprește.

### 11.9 Cuplarea și decuplarea sistemului de deplasare (înapoi) (MH 445 R, MH 560, MH 585, MH 685)

Motocultoarele MH 445 R, MH 560, MH 585, MH 685 sunt prevăzute cu o treaptă de mers înapoi.

Mersul înapoi servește în timpul prelucrării solului numai pentru ușurarea eliberării, dacă motocultorul s-a blocat. Treapta de mers înapoi nu este prevăzută pentru săpare.



### Pericol de accidentare!

Înainte de a cupla sistemului de deplasare (înapoi), se va avea în vedere să existe spațiu suficient între corpul operatorului și ghidon.

#### Cuplarea sistemului de deplasare (înapoi):

- Motocultorul se transportă la suprafața de lucru cu motorul cu ardere internă oprit. (⇒ 13.1)
- Se pornește motorul cu ardere internă. (⇒ 11.6)
- Se ține strâns motocultorul de mânăre cu ambele mâini.
- Se acționează maneta **roșie** de acționare a sistemului de deplasare (înapoi) și se menține în această poziție. (⇒ 8.2) Arborele de antrenare cu sculele de lucru montate începe să se rotească, astfel încât motocultorul se pune în mișcare în direcția înapoi.

#### Decuplarea sistemului de deplasare (înapoi):

- Se eliberează maneta de acționare a sistemului de deplasare (înapoi). (⇒ 8.2) Arborele de antrenare cu sculele de lucru montate se oprește.

### 11.10 Săparea

La săpare solul se afânează cu stelele de săpare în rotație și este pregătit pentru semănat, pentru cultivarea și întreținerea plantelor.



### Pericol de accidentare!

Se sapă numai în direcția înainte. În timpul lucrului aveți în vedere obstacolele (de exemplu dale pe alei) peste care nu este permisă trecerea.

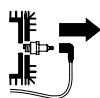
- Motocultorul se transportă la suprafața de lucru cu motorul cu ardere internă oprit. (⇒ 13.1)
- Se închide sistemul de rulare pentru transport. (⇒ 11.4)
- Se pornește motorul cu ardere internă. (⇒ 11.6)
- Se ține strâns motocultorul de mână cu ambele mâini și se adoptă o poziție sigură – se va respecta zona de lucru a operatorului. (⇒ 10.1)
- Se acționează maneta de acționare a sistemului de deplasare (înainte) și se menține în această poziție. (⇒ 11.8) Stelele de săpare încep să se rotească și procesul de săpare poate fi pornit.
- După terminarea lucrului, se decuplează sistemul de acționare pentru deplasare (⇒ 11.8), se oprește motorul (⇒ 11.7) și se curăță aparatul (⇒ 12.2).

## 12. Întreținerea



### Pericol de accidentare!

Înainte de toate lucrările de întreținere sau de curățare ale aparatului, citiți cu atenție capitolul "Pentru siguranța dumneavoastră" (⇒ 4.), mai ales subcapitolul "Întreținere și reparații" (⇒ 4.7), și respectați instrucțiunile referitoare la siguranță.



Înainte de toate lucrările de întreținere și curățare, scoateți fișa de pe bujie!

### 12.1 Demontarea stelei de săpare



După ce se eliberează șplintul rabatabil de lângă carcasa cutiei de viteze, întregul set de săpare cu discul de protecție a plantelor poate fi scos de pe arborele de antrenare. Pentru lucrări de montaj la stelele de săpare, se vor respecta datele din capitolul privind montarea stelelor de săpare (⇒ 7.7), (⇒ 7.8) și din cel privind combinații de stele de săpare (⇒ 10.3).

- Se lasă aparatul (motor cu ardere internă, cutie de viteze) să se răcească complet.
- Se așează motocultorul în poziția de curățare. (⇒ 12.2)

- Demontarea discului de protecție a plantelor:  
Se deschide agrafa de siguranță a șplintului rabatabil (1) și se scoate șplintul rabatabil. Se scoate discul de protecție a plantelor (2).
- Demontarea stelelor de săpare:  
Se deschide agrafa de siguranță a șplintului rabatabil (3) și se scoate șplintul rabatabil. Se scot complet stelele de săpare (4).
- Se scot inelele de protecție (5) și se păstrează în siguranță – pentru a nu se pierde!

### 12.2 Curățarea aparatului



#### Interval de întreținere: După fiecare utilizare

- Se curăță temeinic întregul aparat după fiecare utilizare. O îngrijire atentă protejează aparatul și prelungeste durata sa de folosire.
- Înainte de curățare se așteaptă ca aparatul să se răcească complet, după care se scoate fișa bujiei; la lucrările de curățare la cutia de viteze și la stelele de săpare, se vor purta mănuși rezistente și îmbrăcăminte cu mâneci lungi.

#### Poziția de curățare:



#### Se va evita deteriorarea aparatului!

- Se aduce motocultorul numai pentru timp scurt (lucrări de curățare și de întreținere) în poziția din figură. La depozitare se poziționează aparatul vertical.
- Se deschide sistemul de rulare pentru transport. (⇒ 11.4)

- Se aduce partea superioară a ghidonului în poziția cea mai de sus. (⇒ 11.2)
- Se aduce motocultorul pe o suprafață plană și rezistentă.
- Se basculează motocultorul spre spate, până când ghidonul atinge solul.

#### Indicații pentru curățare:

- Dacă murdăria și depunerile aderente nu pot fi îndepărtate cu o perie, cu o lavetă umedă sau cu o bucată de lemn, nu se utilizează detergenți corosivi. STIHL recomandă utilizare unui detergent special (de exemplu detergent special STIHL).
- Niciodată nu se va îndrepta jetul de apă spre ghidon, spre piesele motorului cu ardere internă, spre garnituri și spre lagăre. Consecințele ar putea consta în reparații costisitoare.
- **Motor cu ardere internă:**  
Se îndepărtează murdăria de pe aripioarele de răcire, de pe rotorul ventilatorului, din zona din jurul filtrului de aer, de pe eșapament etc., pentru a asigura o răcire suficientă a motorului cu ardere internă.
- **Carcasa cutiei de viteze, sistemul de rulare și scula de săpare** pot fi curățate cu ajutorul unui jet de apă, respectiv cu un aparat de curățare sub presiune.



#### Se va evita deteriorarea aparatului!

La utilizarea unui aparat de curățare sub presiune se va asigura o distanță de **minimum 1 m** și nu se va îndrepta niciodată jetul de apă direct spre lagăre, arbore de antrenare și garnituri – în special nu spre garnitura dintre carcasa cutiei de viteze și tabla de protecție.

### 12.3 Motorul cu ardere internă

#### Interval de întreținere: Înainte de fiecare utilizare

Se controlează nivelul de ulei (a se vedea instrucțiunile de utilizare pentru motorul cu ardere internă).

Respectați indicațiile de exploatare și întreținere pe care le găsiți în instrucțiunile anexate pentru utilizarea motorului cu ardere internă.

### 12.4 Intervale de service



#### Se va evita deteriorarea aparatului!

Lucrările de întreținere la cutia de viteze se vor efectua numai de către distribuitorul autorizat.

#### Întreținerea de către distribuitorul autorizat:

##### La utilizatorii privați - anual

Motocultorul se va întreține de către un distribuitor autorizat. STIHL recomandă distribuitorii autorizați STIHL.

#### Întreținerea de către utilizator:

##### ● Înainte de fiecare punere în funcțiune

Se controlează nivelul uleiului de motor (a se vedea instrucțiunile de utilizare pentru motorul cu ardere internă)

##### ● După fiecare utilizare

Se curăță aparatul. (⇒ 12.2)

### 12.5 Depozitarea și scoaterea temporară din funcțiune (pauza de iarnă)



Motocultorul se depozitează în poziție normală (sistem de rulare pentru transport deschis). Pentru o depozitare care să ocupe puțin spațiu se pliază ghidonul spre spate, ca în figură.



#### Pericol de răsturnare!

Motocultorul se poate răsturna în față, dacă stelele de săpare stau într-o poziție nefavorabilă. De aceea se va controla întotdeauna stabilitatea motocultorului. Dacă este necesar, se vor roti ușor stelele de săpare pentru a reduce deplasarea centrului de greutate în față. Alternativ, motocultorul se sprijină la depozitare în zona mânerului de purtare.

Aparatul se păstrează într-un spațiu uscat, închis și fără praf. Asigurați-vă că aparatul este depozitat în locuri inaccesibile copiilor.

Eventualele defecțiuni vor fi remediate din principiu înainte de depozitare. Aparatul trebuie să se afle întotdeauna într-o stare sigură de funcționare. Mențineți toate piulițele, bolțurile și șuruburile bine strânse; înlocuiți plăcuțele de semnalare pericole și de avertizare de pe aparat

devenite ilizibile; verificați întreaga mașină cu privire la eventuale uzuri și deteriorări. Înlocuiți piesele uzate și deteriorate.

În cazul unei pauze mai lungi în funcționarea aparatului (pauză de iarnă), se vor avea în vedere, în mod suplimentar, următoarele puncte:

- Se curăță cu atenție toate părțile exterioare ale aparatului.
- Se golește rezervorul de combustibil și carburatorul.
- Toate piesele mobile se ung bine cu ulei, respectiv vaselină.
- Se deșurubează bujia (a se vedea instrucțiunile de utilizare pentru motorul cu ardere internă) și se introduc cca. 3 cm<sup>3</sup> ulei de motor prin orificiul bujiei. După aceasta, se rotește motorul cu ardere internă de câteva ori, fără bujie (prin tragerea cablului de pornire).



#### **Pericol de incendiu!**

Fișa bujiei se menține la distanță de capul bujiei datorită pericolului de aprindere.

- Se înșurubează din nou bujia (a se vedea instrucțiunile de utilizare pentru motorul cu ardere internă).
- Se efectuează schimbul de ulei (a se vedea instrucțiunile de utilizare pentru motorul cu ardere internă).
- Se acoperă motorul cu ardere internă și se depozitează aparatul în poziție normală.

## 13. Transportul

### 13.1 Transportul motoculturilor



#### **Pericol de accidentare!**

Respectați instrucțiunile de siguranță din capitolul „Pentru siguranța dvs.” (⇒ 4.), în special capitolul „Transportul” (⇒ 4.4). Înaintea transportului, se oprește motorul cu ardere internă, se scoate fișa bujiei și se îmbracă îmbrăcăminte de protecție adecvată (cizme de protecție, mănuși, salopetă care acoperă mâinile și picioarele).

**Atenție la greutate!** (⇒ 18.)

#### **1 Tragerea sau împingerea motoculturilor:**

- Se aduce pintenul de frânare în poziția cea mai de sus. (⇒ 11.5)
- Se rabate spre exterior sistemul de rulare pentru transport. (⇒ 11.4)
- Se ține ferm motocultorul de cele două mânere (1) și se basculează spre spate, până când aparatul stă pe roțile de transport.
- Se trage sau se împinge motocultorul încet (la pas).  
Pe o suprafață netedă aparatul se împinge, în timp ce pe o suprafață denivelată mai bine se trage.



#### **Pericol de accidentare!**

Din cauza greutatei mari a aparatului, trebuie acordată o atenție deosebită la scări, borduri, praguri, rampe înclinate și alte denivelări.

Utilizatorul trebuie să fie întotdeauna mai sus de aparat pentru ca, în caz de pierdere a controlului asupra aparatului, acesta să nu se rostogolească peste el – cu alte cuvinte, aparatul se împinge peste denivelări, respectiv se trage pe pante. Aparatul se va împinge, respectiv se va trage peste maximum 2 până la 3 trepte. Peste mai multe trepte, motocultorul va fi transportat cu ajutorul unei a doua persoane.

#### **2 Ridicarea sau deplasarea motoculturilor:**

- Se verifică fixarea rigidă a părții superioare a ghidonului.
- Motocultorul se ridică, respectiv se deplasează, de minimum două persoane, având permanent grijă la distanța suficientă față de stelele de săpare.

#### **Puncte de prindere:**

Mânere de prindere (1) și mâner de purtare (2)

#### **3 Transportul motoculturilor pe o suprafață de încărcare:**

- Motocultorul se va transporta numai în picioare – pe sistemul de rulare pentru transport și stelele de săpare. Nu se va culca niciodată aparatul pe o parte.
- Pentru o poziție sigură, se va rabate spre exterior sistemul de rulare pentru transport (⇒ 11.4) și se vor monta stelele de săpare (⇒ 7.7), (⇒ 7.8).

- Se asigură motocultorul împotriva alunecării și se ancorează cu cabluri, respectiv chingi, pe suprafața de încărcare.

#### **Puncte de ancorare:**

Ax sistem de rulare pentru transport (3) și ax stele de săpare (4).

## 14. Protecția mediului



Ambalajele, aparatul și accesoriile sunt realizate din materiale reciclabile și se vor evacua la deșeurii în mod corespunzător.

Evacuarea separată și corectă a deșeurii a resturilor de material stimulează reutilizarea în fabricație a materialelor de valoare. Din acest motiv, după trecerea perioadei normale de utilizare, aparatul trebuie predat la un centru de colectare a materialelor de valoare.

### 14.1 Evacuarea la deșeurii

Uleiul uzat (uleiul de motor, uleiul pentru cutia de viteze) și carburantul se vor evacua întotdeauna la deșeurii în mod corespunzător.

Faceți motorul cu ardere internă inutilizabil înainte de a-l preda la centrul de reciclare. Pentru aceasta, îndepărtați în primul rând cablul de aprindere, goliți rezervorul și goliți uleiul de motor.

#### **Pericol de rănire din cauza stelelor de săpare!**

Nu lăsați niciodată nesupravegheat motocultorul, chiar dacă acesta este scos din uz. Asigurați-vă că aparatul și stelele de săpare nu sunt depozitate în locuri accesibile copiilor.

## 15. Reducerea uzurii și evitarea deteriorărilor

### **Indicații importante pentru întreținerea și îngrijirea grupei de produse**

#### **Motocultoare cu motor pe benzină (STIHL MH)**

Firma STIHL nu își asumă nicio răspundere pentru daune materiale și vătămări corporale care se produc prin nerespectarea indicațiilor din instrucțiunile de utilizare, în special în ceea ce privește siguranța, utilizarea și întreținerea, precum și din cauza utilizării unor accesorii sau piese de schimb neatestate.

Vă rugăm să respectați neapărat următoarele indicații importante pentru evitarea deteriorărilor sau a uzurii excesive a aparatului dumneavoastră STIHL:

#### **1. Piese de uzură**

Chiar și în cazul utilizării conform destinației, unele piese ale aparatului STIHL sunt supuse unei uzuri normale și trebuie, în funcție de modul și durata de utilizare, să fie înlocuite la timp.

Printre acestea se numără:

- cureaua trapezoidală
- steaua de săpare
- pintenul de frânare

#### **2. Respectarea indicațiilor cuprinse în aceste instrucțiuni**

Utilizarea, întreținerea și depozitarea aparatului STIHL trebuie să se efectueze conform celor descrise în aceste instrucțiuni de utilizare. Toate deteriorările cauzate de nerespectarea instrucțiunilor de siguranță, exploatare și întreținere, cad în sarcina exclusivă a utilizatorului.

Acest lucru este valabil în special pentru:

- utilizarea neconformă cu destinația produsului.
- utilizarea de materiale consumabile neatestate de STIHL (pentru lubrifianți, benzină și ulei de motor a se vedea instrucțiunile de utilizare furnizate de producătorului motorului cu ardere internă).
- modificări ale produsului neautorizate de firma STIHL.
- utilizarea unor piese atașabile, aparate atașabile sau scule de tăiere neautorizate de STIHL.
- utilizarea produsului la manifestări sportive sau concursuri.
- defecte cauzate de utilizarea în continuare a produsului cu componente defecte.

#### **3. Lucrări de întreținere**

Toate lucrările prezentate în capitolul „Întreținere” trebuie executate în mod regulat.

În măsura în care aceste lucrări nu sunt efectuate de utilizatorul însuși, se va dispune efectuarea lor de către un distribuitor autorizat.

STIHL recomandă efectuarea de lucrări de întreținere și reparație numai la distribuitorul autorizat STIHL.

Distribuitorii autorizați STIHL sunt instruiți în permanență și dispun de informațiile tehnice necesare.

Dacă aceste lucrări sunt omise, pot apărea defecte care cad exclusiv în sarcina utilizatorului.

Printre acestea se numără:

- coroziunea și alte defecțiuni rezultate în urma unei depozitări necorespunzătoare.
- defecțiuni ale aparatului datorate utilizării unor piese de schimb de calitate inferioară.
- defecțiuni ale motorului rezultate din neefectuarea la timp sau efectuarea insuficientă a operațiilor de întreținere, respectiv defecțiuni datorate lucrărilor de întreținere sau reparație care nu au fost efectuate în atelierele unor distribuitori de specialitate.

## 16. Piese de schimb cerute mai frecvent

Șplint rabatabil (stele de săpare):  
9396 021 3785

### MH 445, MH 445 R

Ansamblu set de săpare, interior stânga:  
6241 710 0200

Ansamblu set de săpare, interior dreapta:  
6241 710 0205

Ansamblu set de săpare, exterior stânga:  
6241 710 0210

Ansamblu set de săpare, exterior dreapta:  
6241 710 0215

### MH 560, MH 585, MH 685

Ansamblu set de săpare, interior stânga:  
6242 710 0220

Ansamblu set de săpare, interior dreapta:  
6241 710 0225

### MH 585, MH 685

Ansamblu set de săpare, exterior stânga:  
6242 710 0210

Ansamblu set de săpare, exterior dreapta:  
6242 710 0215

## 17. Declarația de conformitate

### 17.1 Declarație de conformitate UE pentru motocultoarele STIHL MH 445.1, MH 445.1 R, MH 560.0, MH 585.0, MH 685.0

STIHL Tirol GmbH  
Hans Peter Stihl-Straße 5  
6336 Langkampfen  
Austria

declară pe propria răspundere că

- Tipul constructiv: Motocultoarele
- Marca de fabricație: STIHL
- Tip: MH 445.1, MH 445.1 R, MH 560.0, MH 585.0, MH 685.0
- Puterea nominală:  
MH 445.1, MH 445.1 R: 2,2 kW  
MH 560.0, MH 585.0: 2,3 kW  
MH 685.0: 2,9 kW
- Identificare serie: 6241

corespunde dispozițiilor relevante ale Directivelor 2000/14/EC, 2006/42/EC, 2014/30/EU și 2011/65/EU și a fost dezvoltată și fabricată în conformitate cu versiunile următoarelor standarde valabile la data producției: EN 709 și EN ISO 14982.

Pentru determinarea nivelului de putere acustică măsurat și garantat, s-a procedat conform Directivei 2000/14/EC, anexa V.

### MH 445.1, MH 445.1 R

- Nivel de putere acustică măsurat: 91,0 dB(A)
- Nivel de putere acustică garantat: 92 dB(A)

### MH 560.0, MH 585.0

- Nivel de putere acustică măsurat: 91,3 dB(A)
- Nivel de putere acustică garantat: 93 dB(A)

### MH 685.0

- Nivel de putere acustică măsurat: 92,4 dB(A)
- Nivel de putere acustică garantat: 93 dB(A)

Documentele tehnice sunt păstrate la STIHL Tirol GmbH.

Anul fabricației și numărul de serie sunt indicate pe motocultor.

Langkampfen, 02.07.2021

STIHL Tirol GmbH

reprezentat de



Matthias Fleischer, Șef departament cercetare și dezvoltare

reprezentat de



Sven Zimmermann, Șef departament principal calitate

## 18. Specificații tehnice

### MH 445.1 / MH 445.1 R / MH 560.0 / MH 585.0 / MH 685.0

Nr. de identificare serie	6241
Motor cu ardere internă, tip constructiv	Motor cu ardere internă în 4 timpi
Sistem de pornire	Pornire cu cablu

### MH 445.1 / MH 445.1 R

Tip motor	STIHL EVC 200.3 C
Cilindree	139 cmc
Putere nominală la turație nominală	2,25   3100 kW   /min
Rezervor de carburant	0,9 l
Scule	4 elemente de săpare, 2 discuri de protecție plante
Diametru set de săpare	30 cm
Turația de lucru a setului de săpare la turația nominală	124rot/min
Turație nominală	3100rot/min
Măsurătoare conform EN 709:	
nivel de presiune acustică la locul de muncă $L_{pA}$	80 dB(A)
Incertitudine $K_{pA}$	2 dB(A)
Măsurători conform EN 709, EN 20643:	
Valoare măsurată $a_{hw}$	5,50 m/s <sup>2</sup>

### MH 445.1 / MH 445.1 R

Incertitudine $K_{hw}$	2,20 m/s <sup>2</sup>
Măsurare conform 2000/14/EC / S.I. 2001/1701:	
Nivel garantat de putere acustică $L_{WAAd}$	92 dB(A)
Incertitudine $K_{WA}$ :	1,4 dB(A)
Aționare MH 445.1	1 viteză înainte
Aționare MH 445.1 R	1 trepte înainte 1 treaptă înapoi
Greutate	36 kg / 37 kg

### MH 560.0/ MH 585.0

Tip motor	Kohler HD675
Cilindree	149 cmc
Putere nominală la turație nominală	2,3   3000 kW   /min
Rezervor de carburant	1,4 l
Scule MH 560.0	2 elemente de săpare, 2 discuri de protecție plante
Scule MH 585.0	4 elemente de săpare, 2 discuri de protecție plante
Diametru set de săpare	32 cm
Turația de lucru a setului de săpare la turația nominală	120rot/min
Turație nominală	3000rot/min
Măsurătoare conform EN 709:	
nivel de presiune acustică la locul de muncă $L_{pA}$	79 dB(A)
Incertitudine $K_{pA}$	2 dB(A)
Măsurători conform EN 709, EN 20643:	

### MH 560.0/ MH 585.0

Valoare măsurată $a_{hw}$	5,00 m/s <sup>2</sup>
Incertitudine $K_{hw}$	2,50 m/s <sup>2</sup>
Măsurare conform 2000/14/EC / S.I. 2001/1701:	
Nivel garantat de putere acustică $L_{WAAd}$	93 dB(A)
Incertitudine $K_{WA}$ :	1,2 dB(A)
Aționare	1 trepte înainte 1 treaptă înapoi
Greutate	41 kg / 44 kg
<b>MH 685.0</b>	
Tip motor	Kohler HD775
Cilindree	173 cmc
Putere nominală la turație nominală	2,9   3200 kW   /min
Rezervor de carburant	1,4 l
Scule	4 elemente de săpare, 2 discuri de protecție plante
Diametru set de săpare	32 cm
Turația de lucru a setului de săpare la turația nominală	128rot/min
Turație nominală	3200rot/min
Măsurătoare conform EN 709:	
nivel de presiune acustică la locul de muncă $L_{pA}$	80 dB(A)
Incertitudine $K_{pA}$	2 dB(A)
Măsurători conform EN 709, EN 20643:	
Valoare măsurată $a_{hw}$	6,00 m/s <sup>2</sup>
Incertitudine $K_{hw}$	2,40 m/s <sup>2</sup>

### MH 685.0

Măsurare conform 2000/14/EC /  
S.I. 2001/1701:

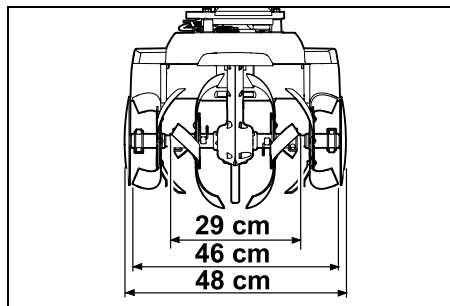
Nivel garantat de  
putere acustică  $L_{WA}$ d 93 dB(A)

Incertitudine  $K_{WA}$ : 1,0 dB(A)

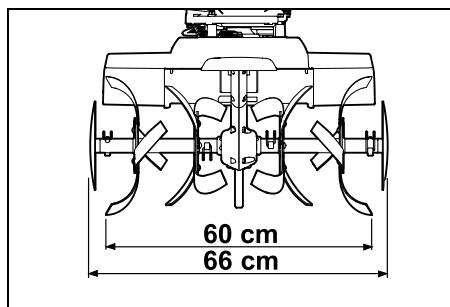
Acționare 1 trepte înainte  
1 treaptă înapoi

Greutate 46 kg

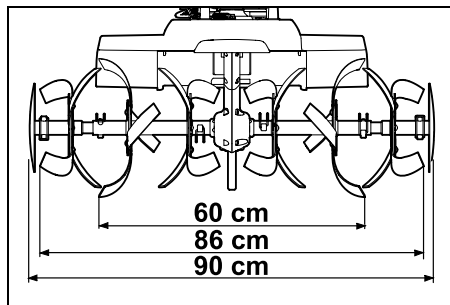
### MH 445.1, MH 445.1 R:



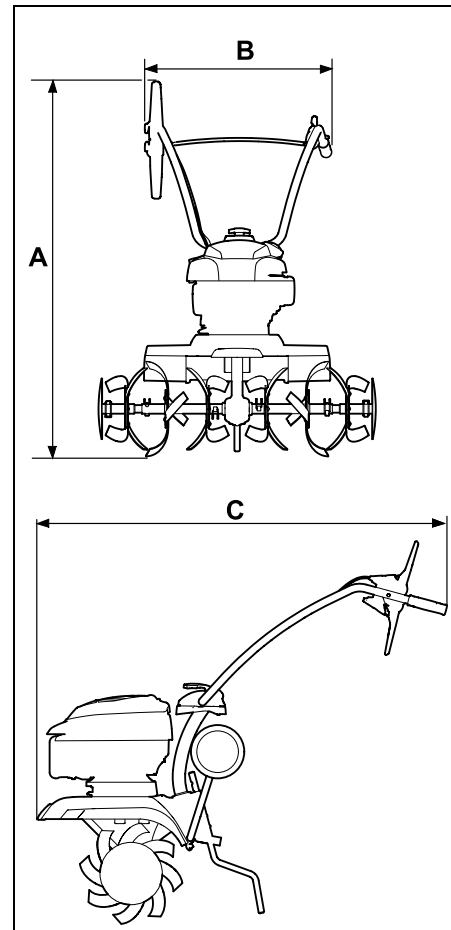
### MH 560.0:



### MH 585.0, MH 685.0:



### MH 445.1, MH 445.1 R, MH 560.0, MH 585.0, MH 685.0:



### MH 445.1, MH 445.1 R:

A = 118 cm

B = 57 cm

C = 122 cm

### MH 560.0, MH 585.0, MH 685.0:

A = 119 cm

B = 57 cm

C = 122 cm



## 18.1 REACH

REACH este o ordonanță CE pentru înregistrarea, evaluarea și atestarea substanțelor chimice.

Pentru informații privind îndeplinirea ordonanței REACH (CE) nr. 1907/2006, a se vedea [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach).

## 19. Identificarea cauzelor defecțiunilor

☒ apelați eventual la un distribuitor autorizat; STIHL recomandă distribuitorii autorizați STIHL.

📖 a se vedea instrucțiunile de utilizare pentru motorul cu ardere internă.

### Defecțiune:

Motorul cu ardere internă nu pornește

### Cauză posibilă:

- Maneta de accelerație este pe poziția oprit
- Nu există carburant în rezervor; conducta de carburant este înfundată
- În rezervor se găsește carburant de proastă calitate, murdar sau vechi
- Fișa bujiei este scoasă de pe bujie; cablul de aprindere este fixat slab în fișă
- Bujia este ancrasată sau defectă; distanță incorectă între electrozi
- Filtrul de aer este murdar
- Motor cu ardere internă „îneacă” datorită încercărilor repetate de pornire

### Remediu:

- Se plasează maneta de accelerație pe poziția de pornire (⇒ 8.1)
- Se umple rezervorul cu carburant (⇒ 7.15);  
Se curăță conductele de carburant (☒)

- Se utilizează carburant proaspăt de marcă (benzină fără plumb) (⇒ 7.15);  
Se curăță carburatorul (☒)
- Se conectează fișa de bujie (📖);  
Se verifică legătura dintre cablul de aprindere și fișă (☒)
- Se curăță / se înlocuiește bujia(📖), (☒);  
Se reglează distanța dintre electrozi (☒)
- Se curăță / se înlocuiește filtrul de aer (☒)
- Se deșurubează bujia și se usucă, se aduce maneta de accelerație în poziția oprit și se trage de mai multe ori cablul de pornire cu bujia scoasă (📖)

### Defecțiune:

Pornire grea sau puterea motorului cu ardere internă scade

### Cauză posibilă:

- Apă în rezervorul de carburant și în carburator; carburatorul este înfundat
- Rezervorul de carburant este murdar
- Filtrul de aer este murdar
- Bujia este ancrasată

### Remediu:

- Se golește rezervorul de carburant, se curăță conducta de carburant și carburatorul (☒)
- Se curăță rezervorul de carburant (☒)
- Se curăță / se înlocuiește filtrul de aer (📖), (☒)
- Se curăță / se înlocuiește bujia(📖), (☒)

### Defecțiune:

Motorul cu ardere se încălzește foarte mult

### Cauză posibilă:

- Aripioarele de răcire sunt murdare
- Nivel prea mic de ulei în motorul cu ardere internă

- Suprafața motorului cu ardere internă este acoperită cu pământ

### Remediu:

- Se curăță aripioarele de răcire (⇒ 12.2)
- Se completează uleiul din motor (⇒ 7.15)
- Se îndepărtează pământul de pe motorul cu ardere internă

### Defecțiune:

Motorul cu ardere internă funcționează neregulat

### Cauză posibilă:

- Filtrul de aer este murdar

### Remediu:

- Se curăță / se înlocuiește filtrul de aer (📖), (☒)

### Defecțiune:

Degajare intensă de fum

### Cauză posibilă:

- Nivelul uleiului prea ridicat
- Filtrul de aer este murdar

### Remediu:

- Se adaptează nivelul de ulei (📖)
- Se curăță / se înlocuiește filtrul de aer (📖), (☒)

### Defecțiune:

Vibrații puternice în timpul funcționării

### Cauză posibilă:

- Sistemul de fixare a motorului s-a slăbit

### Remediu:

- Se strâng șuruburile de fixare a motorului (☒)

---

**Defecțiune:**

Capacitate de lucru redusă

**Cauză posibilă:**

- Stelele de săpare sunt montate greșit
- Stelele de săpare sunt uzate
- Pintenul de frânare este greșit reglat

**Remediu:**

- Se montează corect stelele de săpare (⇒ 7.7), (⇒ 7.8)
- Se înlocuiesc stelele de săpare (✘)
- Se reglează pintenul de frânare (⇒ 11.5)

---

**Defecțiune:**

Lipsă capacitate de lucru

**Cauză posibilă:**

- Lipsește șplintul rabatabil de pe arborele de acționare

**Remediu:**

- Se controlează fixarea stelelor de săpare pe arborele de acționare (⇒ 7.7), (⇒ 7.8)

---

**Defecțiune:**

Zgomot puternic la cutia de viteze

**Cauză posibilă:**

- Nivel incorect de ulei în cutia de viteze

**Remediu:**

- Se verifică nivelul uleiului din cutia de viteze (✘)

---

**Defecțiune:**

Arborele de acționare nu se rotește când maneta de acționare a sistemului de deplasare este acționată


**Cauză posibilă:**

- Cablu de acționare defect

- Cureaua de antrenare este uzată

**Remediu:**

- Se verifică, respectiv se înlocuiește cablul (✘)
- Se înlocuiește cureaua (✘)

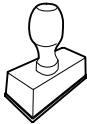
 Data următoarei operații de service

---

## 20. Planul de întreținere

---

### 20.1 Confirmare de predare

<b>Model:</b> _____
<b>Număr de serie:</b>
<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
<b>Data:</b> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
<div style="text-align: center;"></div>
Următoarea operație de întreținere
<b>Data:</b> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>


---

### 20.2 Confirmare de service



Cu ocazia lucrărilor de întreținere, prezentați aceste instrucțiuni de utilizare distribuitorului dvs. autorizat STIHL.

Acesta confirmă în rubricile formularului efectuarea lucrărilor de service.

 Operație de service efectuată la data de